GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko



CALUROSO BON BINI DI MINISTER ODUBER

Caluroso bon bini di Minister Oduber na participantenan di ATCA

Desaroyonan y atencion special pa San Nicolas a resalta durante su discurso



DIALUNA anochi Minister Otmar Oduber a duna un caluroso bon bini na tur e participantenan di ATCA, esta e conferencia anual di turismo pa nos partnernan di Norte America. E recepcion aki a tuma luga pa prome biaha riba Plaza Turismo na Linear Park, cual por cierto a keda hopi bunita cu tur e decoracionnan cu nos logo y tambe cu accento special riba nos cultura. Durante su discurso Minister Oduber a comenta cu e Plaza Turismo a wordo yama asina na honor di nos pioneronan den turismo durante e ultimo 50 añanan. El a indica cu e plaza aki a wordo inaugura recientemente hunto cu e prome fase di Linear Park, cual ta un di e varios proyecto cu ta cla of lo keda cla e aña aki. Tur esaki pa crea un miho experiencia pa tanto bishitante como local, mientras cu ta contribui tambe na un desaroyo di un turismo sostenibel.

E proyecto di tram cu ta conecta varios atraccionnan den centro di ciudad ta funcionando caba. E uzo di tram ta gratuito y ta para na diferente sitionan di interes. Nos ta spera cu e pasaheronan disfruta di e atraccion adicional aki cu ta haci di nos centro di ciudad uno mas vibrante, Minister Oduber a duna di conoce.

El a agrega cu e renobacionnan den Caya Grandi lo ta cla na mei di e aña aki, haciendo di e experiencia di shop uno hopi mas agradabel den un atmosfera di un isla chic.

Ademas di esaki, dentro di tres luna lo cuminsa crea mas facilidadnan na 4 beachnan pa haci di nan ainda mas accesibel y aradabel pa nos bishitantenan.

Minister Otmar Oduber a mustra cu e focus pa e aña aki lo ta San Nicolas, caminda tin hopi pa disfruta, desde historia, cultura, tradicionnan te na nos beachnan bunita. Aki e mandatario a conta tur e invitadonan presente cu recientemente a habri e prome oficina di Informacion di Turismo di Aruba den Caya Grandi di San Nicolas cu e obhetivo di ofrece un miho servicio na nos bishitantenan. Atraccionnan nobo a wordo agrega na San Nicolas, manera ta e dos museonan, Community Museum y Utilities Museum. Igualmente a indica cu a diseña un Guia di Monumento pa promove e monumentonan riba nos isla y for di cual a crea un ruta monumental pa Oranjestad y San Nicolas. E prome fase di e señalizacion pa e atraccionnan turistico na San Nicolas a wordo poni caba y e señalizacion pa e ruta monumental na San Nicolas pa e locacionnan historico y cultural lo wordo poni den e lunanan siguiente.

Continuando, Minister Oduber a expresa cu hotelnan tambe a bin ta invertiendo den nan producto durante e ultimo 2 añanan caminda a inverti riba 100 miyon dollar pa mehora y mantene nan productonan di calidad ofreci na nos bishitantenan.

Den e cuadro aki e mandatario a menciona tambe cu Ritz Carlton ta den su fase final y ta stipula pa habri na november. "Nos ta hopi orguyoso cu Ritz Carlton lo uni su mes na nos sector turistico. Mi ta sigur cu e lo pusha henter nos sector turistico y nos isla pa subi na un nivel mas halto di producto turistico y servicio", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.



Cambio den producto Petrolero

MINISTER di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 10 april 2013, ta bira como lo siguiente.Gasoline unleaded-premium 239,5 cent p/ltr. (- 2,5 cent) Diesel LS 209,0 cent p/ltr. (- 9,8 cent) Kerosine 200,2 cent p/ltr. (- 13,1 cent). E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO.

Pa accidente mortal:

Fiscal a pidi 4 aña di castigo di prizon pa militar Hulandes

UN castigo halto cu masha poco sa tende den sala di corte a zona den un tribunal na Arnhem ora cu fiscal a pidi 4 aña di castigo di prizon pa un marinier di 25 aña kende a causa un accidente den cual dos marinier a muri dia 9 di maart aña pasa. E accidente aki a tuma luga na Aruba pero e tratamento a tuma luga na Hulanda. Ministerio Publico a pidi hues pa castig'e cu 4 aña di castigo di prizon di cual un aña condicional. Aparte di esaki como castigo adicional ta kita su rijbewijs pa 5 aña.

E anochi dje accidente e marinier a caba di bebe 8 cerbes y tabata coriendo cu un velocidad di 125 kilometer riba un caminda cu velocidad maximo ta 80 kilometer.

Tabatin tres marinier mas den e auto y na un crusada e la bay pasa un otro auto loke naturalmente ta contra di tur regla y ora cu un auto biniendo di direccion contrario, e la bula pasa memey di dos auto su dilanti y a bay plama contra tralie nan di brug di Mahuma.

E marinier Casper Hendrikse (24) di Den Helder a muri mesora mientras cu su colega Frank Kerpel (19) di Vlaardingen a muri tres dia despues. E tercer colega a sufri lesion pisa. E dos mariniernan cu a muri tabatin dos luna riba e isla pa nan periodo



di 9 luna. Fiscal tabata sumamente rabia cu e comportacion iresponsabel dje militar cu a causa e accidente. E cu e la comete un litania di violacion: e la bebe demasiado (8 cerbes), e la core mucho duro caminda no mag, - e auto no tabata segura y e no tabatin rijbewijs. E (2-3cuater militarnan a caba di sali un fiesta caminda e la bebe tres cerbes caba pero prome cu esey e la bay playa caminda e la bebe sigur 5 cerbes. Ningun a bisti faha di seguridad. E abogado defensor Michael Ruperti a haya cu fiscal a pidi demasiado castigo pasobra e no por a proba cu e militar iresponsabel sino mas bien a calcula e distancia robes. Pa su mala suerte tabatin poco tralie na rand dje brug y e ta sufri masha tanto pa morto di su amigo nan. E mes a yuda nan mientras cu otro hendenan tabata para wak.

Dia 22 di april e militar lo tende su veredicto.

Mientras otronan ta warda pa hopi aña…

Yiu di sindicalista ta cuminsa traha na DOW cu salario hopi halto



PA basta aña caba e trahadornan di DOW ta sinti cu nan ta pega y no ta haya un aumento y atencion como trahador pa cual a busca sindicato STA pa representa nan. Diamars mainta e trahadornan a dicidi di walk out y Diego de Cuba a splica mas encuanto e motibonan. Segun e sindicalista, tin hopi motibo. E trahadornan ta disgusta pa motibo di e.o. ATV dagen, uniform, schalering, beoordelingnan, functioneringsgesprekken y benoeming di dos hende cu no ta cualifica.

Na momento cu a reuni cu e trahadornan a bin dilanti tambe cu nan ta hopi mal paga y pues awo STA ta bai boga pa aumento di salario. Cu e salario actual ta hopi dificil pa sobrebibi y pues mester cambia e structura salarial. SPA a señala e problema aki cu ta pone cu e trahadornan ta keda fia y hinca nan mes den mas debe. Asta casnan ta bai na findishi. Den reunion dialuna anochi cu e miembronan a sali afo cu DOW tin hopi problema. Trato malo di trahador unda cu ta papia bruto cu nan y ta intimidanan. Recien un yiu di un lider sindical activo a drenta den servicio di DOW na un schalering basta halto mientras cu otronan cu tin añanan ta traha y no a mira niun aumento. E hemchi a bai over na DOW y Diego de Cuba ta kere cu lo bai tin mas manifestacion. Awo mainta 10or a keda di reuni cu e director di DOW pa discuti e problemanan. Di parti di e director di DOW Jossy Figaroa a splica mas di kico ta e situacion cu ta pasando y cu e la duna atencion caba pa papia cu e hefenan pa no trata e trahadornan malo paso tur hende ta hende. Figaroa su maneho ta pa respeta otro.
Pa loke ta e asunto di salario, Jossy Figaroa a splica cu no ta riba tur cos e tin influencia. E por influencia den promocionnan a base di bon funcion y tambe cambio di schalering. Loke si e no por cambia ta ora un persona yega e salario maximo pa su funcion y e kier aumento. E ora e persona mester cambia di funcion.
Mainta a papia cu e sindicatonan aunke cu den pasado a haci esaki caba. Loke Figaroa no ta di acuerdo cune ta cu ta sera gate pa stroba otro departamentonan. E ta aprecia si cu Diego di Cuba di STA a pidi e trahadornan pa coopera y no stroba e otro trahadornan. Tambe Figaroa a bisa cu e no ta compronde con mas o menos 3 siman pasa a nombra un persona como chef ya cu e tin anañanan como waarnemend chef. Den prome instante e trahadornan tabata kier e persona y despues direpiente nan no kier e mas. E discucionnan aki ta cana nan caminda y Jossy Figaroa como director lotin e ultimo palabrapaso e ta carga e responsabilidad.

Tur compania priva ta duna nan trahadronan curso pa sigi crece na pia di trabou pa cual a puntra Jossy Figaroa ki curso ta duna e trahadornan. E director a splica cu semper ta yuda e trahadornan bai dilanti pero nan mes mester kier tambe. Un biaha mas e director a splica cu si un persona yega su schalering maximo no por aumenta e salario mas sino mas bien e persona mester cambia di funcion pa e por sigui crece den su trabou.

Parlamentarionan a haya mas splicacion encuanto Watty Vos Boulevard

RECIENTEMENTE e comishon fiho di Infrastructura di Parlamento presidi pa Parlamentario independiente drs. Marisol Lopez-Tromp, a reuni y haya un presentacion di e.o. DOW riba e proyecto di Ringweg 3. Ta trata di un proyecto cu tin mas cu 40 aña andando, debi cu Gobierno mester a caba di regla compra di diferente tereno den transcurso di añanan, pa por cuminsa prepara e infrastructura y construccion di camindanan y rotondenan nobo pa por mehora e fluho di trafico rond di Oranjestad y vecindario.



E meta dje proyect Ringweg 3, actualmente proyecto “Watty Vos Boulevard” ta tambe pa mehora e seguridad den trafico y elimina filanan, door di bin cu infrastructura nobo entre Reina Beatrix y L.G.Smith Blvd/ J.E. Irausquin Blvd; pa facilita e relocasion dje waf pa Barcadera, y pa drecha e apariencia y seguridad den trafico den e zona dje low-rise hotels. E proyecto tin un duracion di construccion di 2 aña y mei, y un periodo di mantencion di como 20 aña. E representantenan di DOW, PwC y di Rijkswaterstaat a contesta e preguntanan dje Parlamentarionan presente y Parlamento den futuro lo mester bai ricibi e concepto di ley dje proyecto aki pa studiele y tratele.

Minister Sevinger

Den tres aña di gobernacion, pueblo a haya 500 miyon florin



Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente, Benny Sevinger, durante reunion di Parlamento dialuna ultimo, a probecha di e momento pa mustra cu trahadonan di Gobierno a bay hopi dilanti bou gobernacion di Gabinete Mike Eman, contrario na e situacion den pasado ora cu a freeze diferente beneficionan cu a perhudica e funcionarionan grandemente. Durante e reunion eyden Parlamento a discuti e Protocol di Diahuebs Santo, den cual ta papia cu Aruba ta subi mercado di prestamo via di Hulanda pa haya un interes mas abou pa refinancia debenan di Aruba, e punto aki a bini dilanti. Minister Sevinger pa cuminsa a haya straño cu den tur e discursonan di oposicion, niun a menciona of expresa nan preocupacion pa e situacion financiero di Aruba y tampoco a haci ningun proposicion con pa sanea e situacion. Antes esaki tabata bay dor di implementa medida riba pueblo dor di e gobernacion anterior. E mandatario den su discurso a bisa di no por keda sin ilustra e diferencia di pasado cu e gobernacion transparente cu tin actualmente. Den pasado tabata tuma medida contra pueblo, sin dialogo ni cu gremio ni cu Parlamento. “A tuma medida, supuestamente pa un aña, pa trece 30 miyon den caha di gobierno,” Sevinger a splica Parlamentarionan y nunca e medidanan aki a wordo kita despues. Un situacion totalmente diferente cu esun di e actual gobernacion unda cu e enfoke ta keda riba e ser humano cu mester bay dilanti. El a menciona cu desde cu Gabinete Mike Eman a cuminsa goberna na 2009, a paga indexering y a duna tur loke tabata por na inhaalmanouvre, placa di vakantie, a duna promocion enz. Segun calculonan haci, e empleado publico den e tres aña y mey di gobernacion, a bay dilanti cu un suma averahe di 10 mil florin. “Esaki contrario na e Gobierno anterior cu a freeze indexering pa cual despues di ocho aña e empleado publico mester a protesta simannan largo pa nan por a haya 105 florin. “ Pesey, e mandatario no por compronde cu awe oposicion ta papia cu nan tin e solucion pa Aruba, mientras cu niun momento den e reunion no a duna e solucion aki “pa supuestamente salba Aruba”. El a reta tur e miembronan di oposicion, pa bini cu e solucion cu no ta perhudica pueblo. Minister Sevinger a bisa tambe den Parlamento, cu un voz fuerte, cu den e tres aña di gobernacion, a duna pueblo di Aruba 500 miyon florin bek den diferente forma. El a menciona cu tur persona cu tabatin onderstand a haya un aumento, otro beneficionan tabata schoolkinderentoeslag, gehandicapten toeslag, salario minimo a subi, indexering a subi y tambe pa pensionadonan, reparatie-toeslag a keda introduci. Tur sector di e pais aki a haya aumento y mehoracion, manera e barionan. Esaki contrario cu den pasado, no a mira ni klinkers pero e placa a wordo uza si, pero sigur no na beneficio di e pueblo.

Santa Rosa ta cla pa combati e tempo di secura Comunidad mester cuida nos damnan

Aña pasa por corda con Aruba a sufri un temporada largo di secura y e aña aki ta mustra di lo ta mescos. Mirando e experienca cu Santa Rosa tin cu e problema di secura, nan a trece dilanti cu e aña aki nan ta miho prepara y tin un plan pa combati esaki. Nataly Maduro a splica cu aña pasa tabata un les pa nan y awor nan ta bai prepara miho pa e aña aki. Aña pasa Santa Rosa a haya dos truck di awa nobo y ta dunando servicio di benta di awa na cunukeronan. Aparte di esaki ta haci uzo di awa di RWZI y ta gradici DOW pa nan cooperacion. Nataly Maduro a bisa cu ta importante pa e comunidad cuida nos damnan y no contamina nan. A drenta informe cu tin companianan di contruccion cu ta haci uzo di e awa di dam y esaki no ta bon. Tambe trucknan sceptico ta limpia nan tankinan den e damnan y esaki ta ahygienico y por ta asta peligroso pa esnan cu ta uza e awa pa agricultura. Laboratorio ta controla e awa regular pero esaki no ta un garantia y p’esey ta pidi cooperacion di tur hende. Ora awa yobe lo ta bon pa hendenan pone bari pa colecta e awa y uza awa di laba panja tayo y pone hencho bou airco pa catch e awa. Esaki por wordo uza pa muha mata. Santa Rosa ta haci lo posibel pa haci hendenan conciente riba e aspectonan aki. Minister Oduber a aproba e filter pa pone na e planta di RWZI na Parkietenbos. Esaki lo yuda hopi y lo asegura cu e awa ta safe pa tur tipo di plantacion. Di e forma aki Santa Rosa por sigui yuda e cunukeronan cu awa. Mayoria persona ta conciente cu ta temporada di yobida y ta tene cuenta cu esaki. Asina mes Santa Rosa ta yuda e cunukeronan cu awa pa nan por sigui planta normal y e produccion di cuminda sigui normal full e aña.

Minister Michelle Winklaar ta discuti training di Meldcode Kindermishandeling cu Bureau Sostenemi



Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a tene un reunion interesante cu representantenan di Bureau Sostenemi, durante cua e topico principal tabata e cursonan tocante e “meldcode” cu ta wordo ofreci na “stakeholders” di e centro. Bureau Sostenemi, cual ta resorta bao di Minister Hooyboer-Winklaar, ta un di e partnernan mas importante pa loke ta trata proteccion di menornan di edad na nos isla. Bureau Sostenemi ta e instancia dedica na registracion, dunamento di conseho y coordinacion den caso di abuso, maltrato y negligencia di menor. Durante e reunion di trabao e mandatario a discuti diferente topico cu Sra. Magalis Hunt-Kusmus, Sra. Gionette van Geest- Becker y Sra. Mirla de Cuba di Bureau Sostenemi. E training “Meldcode Kindermishandeling” ta dirigi na e personal di e diferente instancianan y profesionalnan cu ta traha hunto cu Bureau Sostenemi pa loke ta trata denuncia di casonan di abuso, maltrato y negligencia di menor di edad. E “Meldcode Kindermishandeling” ta duna direccion y guia con pa actua den situacionnan di abuso, maltrato y negligencia di e menor. Ta intencion pa completa e trainingnan aki durante e siguiente lunanan pa asina percura cu tur instancia concerni tin nan “meldcode”. Esaki ta un paso mas den e proceso pa fortalece colaboracion solido y intercambio di informacion necesario na un forma standarisa, cual ta pone tur instancia y profesionalnan riba un linea y ayudo asina ta yega na un forma mas efectivo y eficiente na e menor di edad afecta.



NAME

AGE

PHONE

ADDRESS

Tiara Air Aruba

Participation is for kids 5-8 years old. The top 3 winners will receive a surprise.
Painting has to be submitted before April 30, 2013 at Tiara Air Aruba Sales Office: Sabana Blanco 70e, Suite 1(behind Texaco Wayaca).

ATCA ta habri cu un crecemento di 11% pa luna di maart y un promer cuartal fuerte pa Aruba cu crecemento di 7%

E di 30 edicion di Annual Tourism ConferenceAruba (ATCA) dedica na e mercado di Norte America, a inicia en grande e siman aki.

Cu un evento sublime y sumamente colorido, ehecutivonan di Aruba Tourism Authority conhuntamente cu Ministro Otmar Oduber a yama bonbini na tur e participantenan di Merca y Canada na e evento anual, ATCA,den su di 30 edicion.

E parti di apertura a tuma luga na e Plasa Turismo na unda a ofrece un cocktail party y dinner cu diferente toke local y autentico. Musica, producto nan produci na Aruba, Carnaval, cuminda local ta algun di e diferente elementonan local cu esunnan cu a asisti a en contra cune.





E evento a wordo habri cu palabra di bonbini di nos Ministro di Turismo, Sr. Otmar Oduber, kende a enfoca riba e desaroyonan di producto Aruba y e inversion nan cu ta tumando luga. Ministro Oduber a elabora riba e Linear Park, riba inversion di parti di hotelnan den nan facilidadnan, riba e enfoke pa cu e area di San Nicolas, riba e 'streetcar' den area di Oranjestad y hopi mas. Tambe Ministro Oduber a indica di ta masha contento cu resultadonan di maart cu a caba di drenta; 7% crecemento for di Merca den luna di maart y un total di crecemento pa Aruba di no menos cu 11% pa e luna aki! Algo sigur di aplaudi.

Despues a sigui cu un discurso di Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, na unda el a enfoca riba e importancia di e conferencia di ATCA y a gradici e 65 socio nan for di Norte America cu a participa e aña aki. Sra. Tjin Asjoe- Croes a indica cuna 2011 y 2012, durante ambos aña, Aruba a sa di mantene e cantidad di bishitante nan for di Merca (pues a cera aña 'flat'). El a sigui indica tambe si cu desde Augustus 2012 te cu Maart 2013, Aruba a conoce un crecemento promedio di 2.5% pa luna for di e mercado primario di Merca, indicativo cu e 'shift' pa no mantene so, si no crece tambe, sigur ta evidente y ATA cu su socio nan ta logrando esaki. E 'cherry riba e bolo' ta e resultado fuerte di maart, un crecemento di 7% for di Merca. Pa prome kwartaal di aña 2013, Merca a registra asina un crecemento di 2%.

Cu resultadonan di Canada acerca, Aruba ta na un crecemento di 5.1% for di e mercado Norte Americano den prome kwartaal di aña 2013, compara cu e mesun periodo na aña 2012.

Cu resultadonan di otro continente, Aruba ta registra un crecemento fuerte di 7% pa prome kwartaal di aña 2013! Esaki ta danki principalmente na un Latino America cu a sigui ta fuerte y un mercado Mericano cu ta creciendo.

Resultadonan positivo for di Norte America, ta refleho di diferente cambionan importante di parti di Aruba Tourism Authority, entre otro reorganisacion di ATA na Merca y cambio di strategia den e mercado, cu sigur ta dunando su fruto.

500 miyon inverti den tres aña di Gobernacion

Placa di pueblo ta bay bek pa pueblo



Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger, no por kere cu e lider di MEP por tin algo contra ponemento di klinkers rond Aruba. Cu tin como meta embeyece e pais. Den e reunion den Staten na unda a discuti Protocol di Diahuebs Santo, cu tin e meta pa refinancia debe di pais Aruba na un interes mas abou cu loke tin awor, e partido mas grandi di oposicion a cuestiona e pakico di e Protocol, cuanto interes ta bay paga y principalmente kico ta bay haci cu e placa. Sin duda y mesora, ora cu el a hiba palabra, Minister Sevinger a bisa: E placa ta bay bek pa pueblo. Wak rond, mira tur e scolnan cu a wordo renoba, compara cu pasado, mira cuanto edificio di Gobierno a wordo restaura pa evita cu mester huur edificio di sector priva, mira e barionan cu ta wordo embeyece, mira careteranan cu ta wordo drecha of construi, mira tur e beneficionan cu a wordo otorga na empleadonan publico (indexering, inhaalmanouvre), na e ciudadano cu aumento di onderstand, introduccion di schoolkinderen- y reparatietoeslag. "Tur pero tur ta tuma na fabor di pueblo," Sevinger a ripiti na diferente ocasion pa ilustra cu loke ta drenta den caha di gobierno ta bay bek pa pueblo. No solamente esey, sino patrimonionan cu kier a wordo bendi manera hospital y sede di Gobierno a y lo wordo drecha.

Otro ehempel cu a duna cu pueblo ta wordo beneficia ta e renobacion y revitalisacion di centro di ciudadnan cual awor tin un aspecto "wow" cu e propio Arubianonan bibando den exterior no por kere e cambio cu esaki ta trece cune. E mandatario a recorda cuanto scol a wordo drecha, kitando e daknan di asbest pa pone panchi. Algo cu pa hopi aña e sector aki no a conoce. Pero tambe barionan cu pa hopi aña no a mira ni un mehoracion chikito di nan sistema di bida, awendia ta mira cu nan tambe por disfruta di un miho calidad di bida, cu acer-anan cu bunita klinkers y luznan moderno cu ta brinda mas siguridad. "Hecho ta cu pueblo ta wak unda su placa ta bay y mi no por compronde cu nan ta critica cu e pueblo ta haya klinkers. Pueblo sa kico e diferencia ta y esey ta e realidad cu nan tin cu biba cune." Minister Sevinger a agrega cu nada di loke Gabinete Mike Eman a duna den un poco mas cu tres aña a wordo duna door di e ocho añanan di e Gobierno anterior. Niun hende por nenga loke nan ta mira cu e gobernacion di 2009 pa awor a haci. Gabinete Mike Eman desde su inicio tabatin dos punto principal poni pa ehecuta. Mehora finansa publico di pais Aruba, cual sigur lo logra cu e refinanciamento di e debenan nacional na 2 porciento y na mesun momento, apesar di e crisis mundial cu ta afectando tur pais, mehora e calidad di bida di su ciudadanonan. Un meta cu ta wordo logra!

Minister Mike de Meza;

Acuerdo di Diahuebs Santo ta duna Aruba un herment mas pa bira financieramente saludabel y prospero

Fraccion di MEP den Parlamento no tin e moral pa cuestiona e finanzas publico di pais Aruba, asina Minister Mike de Meza a bisa durante e reunion publico di Parlamento dialuna anochi. Segun e titular di finanzas, e estado deplorabel den cual e partido cu awe ta den oposicion, a laga nos pais atras ora nan a baha di gobierno, ta uno asina malo, cu a costa hopi trabou pa Gabinete Mike Eman por a sanea e situacion y e Acuerdo di Diahuebs Santo ta djis parti di e saneamento ey. E reunion cu a wordo yama dor di oposicion a cuminsa 9'or di mainta, sin embargo, mayoria miembro di fraccion di MEP, como e criticonan mas grandi di e Acuerdo di Diahuebs Santo cera na Hulanda, no a yega den sala di Parlamento te despues di merdia. Atardi, ora cu e reunion a reanuda, Minister di Finanzas, Mike de Meza, tabata e prome pa hiba palabra y aki ta caminda el a desbarata e argumentonan di oposicion sistematica y concretamente presentando cifranan tras di otro. Segun Minister de Meza,oposicion sigur no ta den condicion pa papia di presupuestonan ficticio. Aña tras di aña, Minister de Meza a menciona y asina a ilustra con entre 2003 y 2009, tur e presupuestonan presenta dor di Gobierno di MEP, tabata presupuesta un suma, mientras cu den realidad, contabilidad a registra deficitnan enorme, di te hasta 100%. Esey ta algo cu no ta sosode den e gobierno aki. Gradualmente ta bahando e deficit y tin un meta fiho pa yega na un presupuesto balansa. Pa sigura un transparencia ainda mas grandi, Gabinete Mike Eman ta poniendo den ehecucion varios herment valioso. E gobierno actual ta trahando duro riba refuerso di Centrale Accountantsdienst, a ordo un knelonderzoek, tambe un herziening di comptabiliteitsverordening, un investigacion riba maneho di subsidio y riba maneho di financiamento di fianza pa estudio, entre otro.

Ta haci oposicion dolor di mira cu awe un gobierno ta yega na compromisonan responsabel cu Hulanda, mientras cu nan tabata haya nan mes obliga di firma pa kita un minister y pone otro. E gobierno aki ta traha di un manera responsabel, tumando decisionnan y no yamando otro colega su manera di traha pa estilo Gestapo, pasobra esey no ta haci e pais ningun fabor.

Den su presentacion, Minister de Meza a haci referencia cu interes pa financiamento riba mercado internacional durante gobierno di MEP tabata entre 7.3 y 6%, ora nos a drenta gobierno nos a bahe structuralmente na 5%. Nunca den historia a haya un interes asina abou manera tin actualmente cu ta bou di 4.5%. Si bo ta papia di por ehempel, 500 miyon cu un interes di 6% compara cu 2% awor. Durante 10 aña, bo por scapa casi 130 miyon florin. "Ken no lo kier esaki pa su pais?" Minister de Meza a puntra. Tur e stapnan cu Gabinete Mike Eman ta tumando, ta forma parti di un plan cu lo pone finanzas di pais Aruba caminda e mester ta. Ademas di ta ehempel den e region, di recuperacion economico durante e crisis global, awo Aruba ta ehempel di un finanzas publico sano y prospero. Tur e stapnan ya caba ta treciendo Aruba hopi cerca di un presupuesto balansa y asina cuminsa reduci su debe nacional. Reunion publico den Parlamento a continua te pasa di 12or di anochi ora cu finalmente a wordo pospone te cu proximo aviso. For di tempran caba fraccion opositor a bandona sala, visibelmente irita pa tur e berdadnan cu a keda presenta como contra argumento pa e ponencia cu e Acuerdo di Diahuebs Santo lo ta entregando autonomia di Aruba. Leu di esey, e acuerdo firma cu Hulanda ta duna un posibilidad nunca bisto prome den historia di Aruba cu lo duna un bentaha enorme pa posiciona Aruba como un pais financieramente saludabel y prospero.

Segun John Fun

Un mucha cu hamber no por concentra na scol



VOICES & Choices, produci pa Marisol Lopez-Tromp, e siman aki tin como invitado especial sr John Fun, Presidente di e fundashon 'Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan'. "Un mucha cu barica bashi no por concentra na skol. Y hopi vez nos ta duna nos yiunan cos robez pa come". Haya sa mas tocante e iniciativa di brinda un desayuno na nos muchanan cu ta bai scol cu hamber. Despues dje competencia cu Oranjefonds a organiza entre fundacionnan cu metanan social-educativo den henter Reino Hulandes, fundacion "Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan" (di Aruba) a keda nomina pa bai Hulanda pa competi pa e Appeltje van Oranje. Mas informacion di e iniciativo aki por haya riba e website di www.kroonappels.nl. Como 4000 fundashon den henter Reino Hulandes a participa y den e prome tanda como 120 fundashon a keda eligi door di pueblo cu por a vota

Pa Aruba e fundashon "Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan" a keda eligi pa bai competi na Hulanda dia 18 di april proximo, caminda e hurado na Hulanda lo bai evalua e participantenan a base di cierto criterianan. Nos ta desea fundacion 'Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan' hopi exito! Si bo kier sa mas di kico e fundacion aki ta haci, sintonisa e programa Voices & Choices, atravez di Telearuba canal 13, TDS Corsow y MiTv Bonaire.

Minister Abath a expresa su palabra di condolencia cu fayecimento di Margaret Thatcher

MINISTER Plenipotenciario di Aruba Edwin Abath a manda un carta di condolencia pa e embahador Britanico na Hulanda Paul Arkwright na ocasion di e fayecimento di ex prome minister di Inglatera Margaret Thatcher. Minister Abath a haci esaki den nomber di Gobierno di Aruba.

Den su carta Sr. Abath a bisa cu hopi hende tabata tin un admiracion pa Margaret Thatcher pa ta e prome hende muhe cu a ocupa e puesto di Prome Minister di Inglatera. Tambe e ta un di e prome hendenan muhe cu tabata na cabes di un gobierno di un pais occidental den nos epoca. 'Margaret Thatcher a yuda na transforma e economia y sociedad di Inglatera. Tambe Sra. Thatcher a hunga un rol hopi importante den e periodo dificil durante di e Guera Friu cu tabata existi entre Estados Unidos y Union Sovietico,' asina e mandatario a bisa den su carta.

Santa Rosa ta celebra Dia di Tera en grande



E aña aki Dia di Tera ta cay riba un diadumingo pa cual Santa Rosa lo tin su evento anual cu diferente cosnan nobo y diferente. Nataly Maduro a splica cu dia 21 di april proximo lo tin un evento for di 10or di mainta pa 4or di atardi y e aña aki lo tin cosnan nobo atrobe. Lo presenta dos seccion nobo: esun di e proyecto di green houses y e seccion di e sistema hydrofonico cual ta un sistema hopi popular ultimo tempo. Tambe e seccion di agricultura lo wordo presenta. Esaki ta mara na e cria di abeha. Santa Rosa ta haci estudionan riba e abeha y asina ta informa e pueblo mas riba e bestianan aki. Lo ta bendiendo e honing traha door di abehanan arubiano tambe. Nataly Maduro a splica cu lo tin e standnan di cuminda di custumber y tambe e entretenimiento pa e muchanan. Lo tin stand cu berdura y carni fresco tambe pa e hendenan cu kier cuminda fresco y di propio tera.

E eventonan di Santa Rosa ta creciendo hopi y a crea tambe hopi interes di nos comunidad den loke ta agricultura local. Hopi hende a haya interes enorme den planta mata y tambe Santa Rosa tin satisfaccion di mira cu hopi hoben kier planta mata tambe. Pues ta invita tur hende pa bin pasa un dia ameno na Santa Rosa dia 21 di april for di mainta 10or te cu atardi 4or.

Chauffeur a drenta mondi cu auto y lag'e atras





Dialuna durante oranan di anochi poco pabou di Telearuba e caminda paden poco pariba di e brug un accidente a tuma luga unda un auto a drenta mondi. Polis a yega di biaha na e sitio y topa cu un Hyundai accent den mondi pa nort di caminda y e chauffeur mes a core bay na careda pariba segun un testigo. Takelwagen di Polis a yega y a saca e auto for di mondi y a haci investigacion pero no sa si e hendenan cu a huur e auto sa di e caso aki.

Chauffeur pa no alcansa peaton a desvia drenta mondi

Diamars mainta un chauffeur di un Suzuki Swift biniendo for di nort yegando den e bocht di Bushiri pa Madiki Kavel a topa cu un peaton den e bocht y pa no alcance a desvia pero a perde control. Esaki a haci cu e chauffeur a drenta susto y perde control drenta e mondi pabou di caminda. E auto no a haya basta daño y ni daño na humano. Polis di trafico a presenta pa asina tuma dato di e incidente.



Pickup a dal minivan pone kental y sigui core bay



Diamars mainta altura di Botica di Santa Anna un accidente a tuma luga unda un minivan tabata core riba e caminda di Noord bayendo direccion abou pa un pickup ta dal den esaki. Testigonan a declara cu e pick-up grandi a sali for di e parkinglot di e Botica dal e pickup pone kental di banda y sigui core bay ariba.

Polis tin dato di e auto y lo busca esaki pa investigacion.

Accion di limpiesa na Sabana Liber

E Polis ambiental di Noord a tene un accion di limpiesa diamars mainta unda pabou di Sasha hopi hende ta critica e sushedad y bebemento cu tin bou di un mata cu grupo di hende. A bin controla e luga siman atras y a cuminsa cana e caminda pa yega na un solucion unda un team di persona encarga cu limpiesa nan rond di e isla a bin cu pickup lanta tur e sofanan. Y den siman lo bin pa haci tur e boternan di cerbes y otro sushedadnan limpi.







Minister Otmar Oduber sumamente orguyoso

Turismo a aumenta cu 11.4% den luna di maart

Crecemento for di Merca tabata 6.7%

MAART a conoce un crecemento turistico di 11.4% compara cu aña pasa y por bisa cu Merca, cu ta sigui ta nos Mercado principal a conoce un aumento di 6.7% den e mesun luna aki.

Esaki ta e noticianan excelente cu Minister Otmar Oduber a presenta dialuna anochi durante e recepcion di bon bini di participantenan di ATCA, e conferencia anual di turismo pa e partnernan di Norte America. El a duna di conoce cu e ta hopi orguyoso di loke ATA a logra te awor, naturalmente cu e partnership di tur esunnan presente. Mescos el a bisa di Aruba Airport Authority, cu a bin ta ricibiendo reconocementonan internacional pa nan esfuerso den mercadeo cu aerolineanan y pa e excelente producto cu nan ta ofrece na nos bishitantenan. "Nos a logra mantene y aumenta nos airlift, inclusive den temponan dificil", Minister Oduber a expresa.

Papiando directamente na e partnernan di Norte America, el a bisa cu e mercado aki ta esun di mas importante pa Aruba, representando casi 60% di e market share. Durante 2012 y 2013 a logra mantene aumentonan den placa cu turistanan ta laga atras, porcentahe di ocupacion, Revpar di hotelnan y aumento den cantidad di turistanan. E mercado Mericano, di otro banda, a keda flat compara cu 2011 mientras cu e mercado Canades a presenta un aumento di 13.5% na 2012 compara cu 2011. "Cu boso partnership y cu extra enfasis, mi ta sigur cu nos lo wak bon aumentonan den e mercado Mericano", Minister Otmar Oduber a enfatisa.



E aña aki ATCA ta celebrando su di 30 aniversario y esaki ta danki na un granpartnership. "E compromiso di cada un di nos, incluyendo henter comunidad di nos isla, ta loke di nos industria turistico y e conferencia aki un exito total", e mandatario a duna di conoce. Den mesun rosea y cu un sonrisa riba su cara, Minister di Turismo a indica cu den luna di maart por a mira un aumento den e cantidad di turista di 6.6% compara cu aña anterior. For di mercado Mericano por a mira un aumento di 6.7%, lo cual ta un resultado hopi positivo. E resultadonan aki tambe ta wordo refleha den un bon resultado di hotelnan durante e prome kwartaal di 2013 cu un crecemento averahe di ocupacion di 2.7% y un aumento di e Revpar di 7.7%.

Na final, Minister Otmar Oduber a gradici ATA, AHATA y AAA pa tur nan esfuerso y specialmente e partnernan presente pa nan partnership, amistad y lealtad continuo. "Nos lo sigui traha hunto pa keda dos stap dilanti y sigui genera e bon resultadonan aki".

Awe diaranson 10 april na Galeria Insight

"Fundacion INSIGHT for the Arts Aruba" ta presenta e catalog Rosea Nobo



Fundacion Insight lo haci presentacion di su prome publicacion hardcover di arte contemporaneo bou di titulo Rosea Nobo. E edicion aki ta un compilacion di cuater exposicion, teni na cuater diferente localidad simultaneamente na aña 2011. E galeria na unda e exposicionnan a tuma luga ta; Fundacion Insight for the Arts Aruba, Fundacion Prome Encuentro Bienal di Aruba (Cede), Studio O y Atelier's 89.

Den un anochi por aprecia 32 artista participando cu obra nan di arte nobo na 4 diferente galeria, saliendo for di un tema comun:

Rosea Nobo. E magno evento expositivo simultaneo a habri na tur cuater galeria seguidamente riba e mesun anochi, mientras e publico amante di arte a pasa na cada un di e galerianan, asina siendo testigo di apertura di tur cuater exposicion di arte.

E evento a sirbi como panorama, bista general riba arte contemporaneo di Aruba en conexion cu e Prome Encuentro Bienal di Arte Caribense Contemporaneo, Aruba 2011-2012. For di e 32 artista nan cu a traha obranan nobo pa Rosea Nobo, Curador General di e Prome Encuentro Bienal di Arte Caribense Contemporaneo, Lic. Jose Manuel Noceda Fernandez, a scoge finalmente e participantenan pa e Prome Encuentro Bienal di Aruba, en cooperacion cu co-curadora Alida Martinez.

Den e catalog Rosea Nobo por aprecia obranan di arte di nos artistanan:

Ciro Abath, Marisol Canizalez, Vera Croes, Telka van Dodewaard, Evelino Fingal, Danilo Geerman, Nelson Gonzalez, Rob ter Haar, Glenda Heyliger, Stan Kuiperi, Priscilla Lacle, King Lie Kwie, Miriam de L'Isle, Alida Martinez, Mo Mohamed, Osaira Muyale, Ryan Oduber, Hugo Palmar, Vanessa Paulina, Irene Peterson, Anjo Rotteveel, Desiree Sprokslede, Edmund Tujeehut, Belinda de Veer, Marcelo Werleman, Aura Wilming, Meryl Wilming, David Winklaar, Ken Wolff. Den e introduccion Minister di Cultura Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, Curador Lic. Jose Manuel Noceda, historiado di arte/profesor dr. Adi Martis y co-curador di e exposicion Alida Martinez, ta recomenda e catalog y e coleccion di obranan artistico di nos artista nan local, na e publico amante di arte en general y Arubano en particular.

Edicion di e catalog ta haya contribucion financiero di UNOCA, Mondriaan Fund y Prins Bernhard Cultuur Caribisch Gebied. Fundacion Insight for the Arts-Aruba kier a gradici tur artista pa nan valioso participacion na e proyecto extra-ordinario aki y tambe na e fondo nan cu a para tras di e proyecto.

Tambe un palabra di danki na Minister di Cultura Aruba Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar cu for di principio a mira merito di e proyecto Rosea Nobo, cu a marca e caminda pa e espectacular Prome Encuentro Bienal di Arte Caribense Contemporaneo, Aruba 2011 – 2012 cu a tuma luga na Free Zone Aruba october/december 2012.

Enseñansa Obligatorio



E ley di enseñansa obligatorio a drenta na vigor na Aruba. Cu esaki pais Aruba a tuma e obligacion pa garantisa y realisa e derechonan di cada mucha cu ta cay bou di e ley Arubiano aki.

Kico ta enseñansa obligatorio (leerplicht)?
Esaki ta un di e puntonan di e Tratado di e Derechonan di Mucha. Eyden ta para cu: "tur mucha tin derecho riba enseñansa". Pasobra e muchanan ta menor di edad, esey ta nifica cu ta nan mayornan y gobierno ta obliga pa percura pa nan bay scol di berdad.

Ken ta cay bou enseñansa obligatorio?
Enseñansa obligatorio ta conta solamente pa e hobennan cu ta biba na Aruba. Enseñansa obligatorio ta cuminsa riba e prome dia di scol di e aña escolar den cual e mucha tin por lo menos 4 aña riba 1 di october. Esey ta nifica cu no ta solamente mucha cu tin 4 aña na comienso di aña escolar mester bay scol. Un mucha cu ta haci 4 aña despues di e prome dia escolar pero no mas tarda cu 1 di october ta obliga pa bay scol tambe. Enseñansa obligatorio ta conta te dia e alumno cumpli 17 aña, of te ora cu e alumno termina un estudio den enseñansa profesional of enseñansa secundario general.

Mi por tene mi yiu un dia na cas?
Un mucha mester bay scol tur dia. Mayornan y cuidadonan ta responsabel pa esaki sosode tambe. Toch esey no ta nifica cu den cierto circunstancia bo no por tene bo yiu na cas, por ehempel: ora cu e mucha tin un malesa of pa motibo personal extraordinario of pa motibo di un acontecimento familiar (manera entiero, accidente).

Unda mester raporta ausencia?
E ausencianan permisibel, e mayor of cuidado di e mucha mes mester raporta na tempo (prome cu 9 or di mainta) na e cabesante di scol. E cabesante lo pasa e informacion di ausencia, ora esaki ta ripiti cu frecuencia, y e motibo di e ausencia na Bureau Leerplicht Aruba. E empleadonan publico di enseñansa obligatorio y e scol lo controla si e ausencia di e mucha ta permisibel. Mas informacion tocante ausencia permisibel ta obtenibel cerca e scol.

Mas informacion? Bishita www.ea.aw/leerplicht
Riba e website Enseñansa Aruba | www.ea.aw por lesa mas tocante Leerplicht. Por haya informacion di entre otro e absentismo di luho y vakantie, biahamento cu mucha cu ta cay bou enseñansa obligatorio, kico ta permiti y kico no ta permiti, peticion pa haya dispensacion pa motibo di circunstancia di peso (extraordinario), y e proceduranan cu mester sigui.
Tambe ta trata diferente pregunta cu regularmente ta bin dilanti den comunidad manera: Ken ta cay bou di enseñansa obligatorio? Ki ora por papia di dispensacion (vrijstelling)? Kico mester haci si kier duna enseñansa na cas? Ken ta controla e enseñansa obligatorio? Ki ora scol ta tuma contacto cu e empleadonan publico di enseñansa obligatorio?

Un invitacion cordial pa bishita e website www.ea.aw/leerplicht (of busca Leerplicht of Enseñansa obligatorio den e alfabet menu riba www.ea.aw) pa mas informacion, pa e formularionan necesario of pa informacion di contacto di Bureau Leerplicht Aruba.

Segun Clarisca Velasquez

E simpel parlamentario mester a hala atencion di lider di MEP pa su vocabulario sin respet den parlamento

DIALUNA cu a pasa parlamento a trata den reunion publico e protocol cu gobierno di Aruba a firma cu Hulanda diahuebs santo ultimo. Durante disertacion di Clarisca Velasquez cada bes e tabata wordo interumpi pa e lider di MEP cual tabata uza e palabranan " baha carson".
Dado momento e simpel parlamentario a hay'e obliga ta pidi presidente di parlamento pa stop e Sra. aki Evelin Wever Croes di uza e palabranan aki pasobra e la considera nan sin respet y no apropia. Sra. Evelin a ripiti e palabranan aki como 3 biaha. E simpel parlamentario aki a haya cu e palabranan aki no ta apto pa uza nan de parlamento den e contexto cu e Sra. aki kiermen y e ta masha mahos pa un lider ta uza e palabranan ey. E no ta apropia ni na su luga pa uza e palabranan ey den parlamento. Aunke Clarisca a wordo cataloga pa un simpel parlamentario pa e lider di MEP toch e la hay'e obliga ta hala atencion di e lider di MEP cu no sa con pa papia den parlamento. E la haya cu e palabranan ey no ta apto y for di luga pa uza e palabranan ey den parlamento! Hopi biaha e lider di MEP ta papia cu mester hisa e nivel den parlamento pero ora berdad wordo bisa e ta haci hopi dolor y e ta rabia y su comportacion y vocabulario ta bay for di man! For di seno di MEP semper ta critica e simpel parlamentario di ta falta respet uzando palabranan manera sla ta cay of appel putri pero no por compara e palabranan mahos cu nan lider Sra. Evelin Wever Croes a uza a pasa tur limite di respet. Ta miho nan duna nan lider un curso con pa comporta su mes como lider y con un lider mester papia den parlamento!

Durante evento na caminda pa "Europe meets the Americas"

Michael-Leo van Romondt: Nos mester bira autosostenibel den algun area y exporta esaki pa otro pais

Durante un presentacion organisa recientemente den cuadro di e conferencia "Europe meets the Americas" e enfoke principal tabata "What's in it for me". Oradornan invita tabata Carlos Maduro di Office Systems Aruba y Michael-Leo van Romondt, tax partner di Deloitte Dutch Caribbean, unda nan a encurasha entrepreneurnan local pa participa y explora oportunidadnan nobo pa nan negoshi durante e conferencia cual ta tuma luga dianan 6, 7 y 8 di mei. A splica di nan perspectiva di negoshi kico e comerciante local mester tene cuenta cune y unda tin diferente oportunidad. Michael-Leo van Romondt a duna ehempel di diferente partnership local cu ya tin e funcion di gateway of parecido na loke kier crea y expande riba dje cu e concepto di Gateway Aruba pa loke ta trata Latino America y Europa. E ta sugeri cu primeramente Aruba mester bira autosostenibel den algun area pa despues por exporta esaki pa paisnan bisiña. El a splica e principio di inflow, cual ta conduci na outflow, uzando algun ehempel local existente manera e partnership di Schiphol Group cu nos aeropuerto. Den caso di Schiphol, e compania aki a hiba e aeropuerto di Aruba pa un nivel mas halto, cual no a beneficia solamente Aruba como pais, pero tambe por lo menos un comerciante cu ta haciendo negoshi den e aeropuerto. Van Romondt a splica cu un di e operadornan di Food and Beverage a probecha di e partnership cu Schiphol, unda el a adkiri e conocemento necesario y a probecha di e "inflow" pa despues expande su negoshi pa exterior (outflow) y awo ta opera na diferente otro aeropuerto den nos region. E crecemento di e negoshi a resulta cu e comerciante tin mas capital disponibel pa reinverti den otro negoshi na Aruba. A representante di Deloitte Dutch Caribbean a añadi cu ta wordo discuti e punto di crea un partnership similar na esun di Schiphol/Aruba Airport Authority pa e puerto di container di Aruba. Por ehempel por muda e waf pa San Nicolas den un partnership cu un compania di bon reputacion internacional. Esaki ta duna Aruba e oportunidad pa haya experticio den e area aki (inflow) pa despues exporta esaki (outflow). Entre otro el a menciona tambe algun otro operacion estilo gateway existente of den proceso na Aruba, incluyendo TNO, Baptist Health South Florida, e scolnan di medicina y Gasunie. Michael-Leo van Romondt a bisa cu mester pensa tambe den direccion di actividadnan cu Aruba ta exitoso caba den dje manera educacion den turismo y consultancy den turismo, cual ya ta wordo exporta caba. El a bisa cu turismo por ta un excelente selling point pa e concepto di gateway. Segun Michael-Leo van Romondt ta bon pa "think big", pero mester tene semper na cuenta e cosnan cu ta funcionando bon caba y expande riba esakinan manera ya ta pasando cu turismo. El a splica tambe cu tin posibilidad pa desaroyo di San Nicolas pa inversionista local y di exterior si tene na cuenta diferente incentivo interesante Michael-Leo van Romondt ta sugeri cu un di e prome cosnan cu mester tuma luga ta un reforma fiscal pa motiva inversion local di exterior. Tambe, si kier concentra negoshinan den un cierto area manner San Nicolas lo ta bon pa bin cu diferente otro incentiva fiscal pa nan establece nan mes eynan. Na final di dia tur cos ta tuma su tempo, pero ta importante pa e personanan cu ta traha y biba na Aruba beneficia di e concepto di Gateway Aruba, tin hopi oportunidad, mester wak e posibilidadnan realistico, crea un base pa sigui construi riba dje, segun Michael-Leo van Romondt.



Minister dr. Richard Visser riba Dia Internacional di Actividad Fisico:

Ta encurasha henter comunidad pa ta mas activo

Pa asina garantisa un miho calidad di bida



En conexion cu Dia Internacional di Actividad Fisico, un cantidad masha grandi mes di hende, di tur edad, tabata e protagonistanan di un serie di actividad fisico, cu a tuma luga na diferente parti na Aruba. Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser, a keda hopi contento di mira asina tanto hende tumando consciencia y actitud pa cu nan salud. E Dia Internacional di Actividad Fisico ta celebra cada 6 di april desde 2002, fecha institucionalisa pa Organisacion Mundial di Salud (OMS), cu e meta di stimula desaroyo di e actividadnan, investigacion y intervencion den e promocion di actividad fisico, como herment di salud comunitario.

"Actividad fisico ta hopi importante pa preserva salud. Pesey den e ultimo 4 añanan aki nos ta motivando y ekipando nos comunidad cu tur facilidad posibel pa haci movecion. Nos ta mirando movecion di famia completo, como parti di un actividad familiar, un cantidad grandi di hende ta cana atardi na diferente parti di nos isla. Nos tin cu preserva y conserva nos salud y bienestar general. Tin diferente proyecto ta tumando luga, manera; IBiSA, AZB, hospital y tur nos ministerionan ta trahando hunto pa logra crea un comunidad mas saludabel. Na 2006 nos tabatin solamente 9% di nos hendenan en general ta haci movecion y awo na 2012, el a subi te cu 39% y esaki ta bisto tur caminda. Esaki sigur ta un logro hopi grandi pa Aruba, pa henter nos comunidad y pa nos futuro generacion. Pesey ta importante pa sigui pone enfasis riba e parti di movecion pa nos tur", e mandatario a indica.

Tin hopi plan na caminda y sigur mester traha tambe riba nos cuminda, nos nutricion y con ta combina esaki cu nos cuido nan. Varios proyecto tin ta andando caba cu esaki, manera e 5 scol pilotonan "Scolnan Saludabel" , unda cu e muchanan ta mas activo y hasta ta bezig ta desaroyando un curiculo di movecion pa nos scolnan, ya cu investigacion ta duna cu nos muchanan mester move intensivo tur dia pa minimo 1 ora.

"Falta di of inactividad fisico ta un di e factornan di riesgo mas importante y grandi di hopi enfermedad cronico no transmitibel, manera; presion halto, diabetes, cancer y tur esaki nos por preveni. Ya nos por mira cu nos hendenan a cuminsa cu e prome paso, cu ta esun di mas grandi, esta di cana. Ta medicamente comproba cu haci un minimo di movecion 150 minuut pa siman, ta di gran beneficio pa bo salud, ya cu bo ta aumenta bo cantidad y calidad di bida", e minister a termina bisando. E recomendacionnan mundial ta keda sinembargo 60 minuut pa dia pa mucha y hobennan y pa adulto 150 pa 210 minuut.

Minister Otmar Oduber

Den prome kwartaal di 2013 a practicamente redobla expectativanan di crecemento den turismo

Resultadonan di e prome 3 lunanan di 2013 pa loke ta trata crecemento den turismo ta hopi positivo, yegando na un 6.6% di crecemento compara cu aña pasa, lo cual ta practicamente dobel di loke e expectativanan ta como Gobierno. Minister Otmar Oduber, kende ta sumamente contento cu e resultadonan aki a indica si cu luna di maart ta un luna caminda tin Semana Santa lo cual ta contribui pa tin un miho cifra ainda. Pero si mira e crecemento cu tabatin den ultimo 2 aña den e periodo aki tambe, "ta yena nos cu satisfaccion masha grandi".

April, mei y juni ta keda e lunanan cu un reto mas grandi, pero e mandatario ta convenci cu nan ta bay ta lunanan sumamente positivo caminda cu e eventonan cu ta wordo organisa mas e strategianan cu ta wordo implementa na cada mercado, lo sigui contribui pa conoce e crecemento cu nos a bin ta conoce y e aña aki lo bira uno grandi atrobe despues di e crecemento di e ultimo 2 añanan.

"Mi ta kere cu expectativanan pa aña 2013 ta sumamente positivo", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Expo Beauty & Health 2013, dos biaha mas grandi cu aña pasa

26, 27 & 28 di april na Renaissance Convention Center

MULTI Media Internacional ta organisa Expo Beauty & Health riba dia nan 26, 27 & 28 di April na Renaissance Convention Center. Pa diferente productonan di salud, beyesa, fitness, baha peso, come saludabel, tip pa makiyahe, moda y lingerie pasa bishita Expo Beauty & Health.

Descubri formanan con pa resalta e beyesa femenino y masculino den tur aspecto.

Diabierna 26 di april ta habri e Expo cu un fabuloso evento di Red Carpet. Entrada pa e anochi aki ta 100 Florin pa pareha incluyendo 2 bebida di bon bini. Ademas tin e oportunidad pa gana un iPad Mini. Entre 5'or di atardi pa 10'or di anochi bo por tin e privilegio di ta entre e prome nan pa wak tur loke e expositornan ta bin cun'e.

Diasabra y diadomingo Expo Beauty & Health lo habri su porta pa publico for di 12'or di merdia pa 8'or di anochi. Ambos dia lo ta yena di sorpresa, presentacion y promocion special pa comparti cu tur e bishitantenan. Entrada ta solamente Afl. 7,50 cu chens di gana Afl. 2.500,- na gift certificates.

Tur loke bo mester sa pa mustra y sinti bon lo ta bao un solo dak durante tres dia den Expo Beauty & Health. For di e desaroyo sano den bariga di mama te na e prevencion di señalnan di edad, beyesa y salud ta un tema diario den nos bida.

Sea cu aspecto fisico ta importante of cu e bienestar mental y spiritual ta primordial pa bo, Expo Beauty & Health 2013 ta un bishita recomenda.

Dianan 26, 27 y 28 di april proximo organisacion, experto y marca nan renombra lo ta banda di otro pa asina comparti nan informacion y productonan cu bo cuido di paden y di pafo, un proceso hopi mas facil y satisfactorio.

Hoben bou di 16 aña por wordo admiti solamente si ta acompaña pa su mayor of representante debi cu tin tema cu no ta apto pa mucha. No ta permiti stroller den e Renaissance Convention Center pa motibo di seguridad.

Registra riba nos website www.expobeautyandhealth.com pa asina ricibi bo entrada pa dia 27 y 28 di April pa solamente Afl. 5,-.

Sr. Brown di Multi Media International a puntra encarecidamente pa bishita www.facebook.com/ExpoBeauty, Like y/o comparti bo opinion. Carchi ta obtenibel cerca e participantenan di Miss Teen y na Multi Media International situa na Ponton 44-B, Tel: 583-9039.



Riba Dia Mundial di Salud

Minister Richard Visser: Control medico regular y cuido propio ta esencial pa controla hipertension

TUR aña World Health Organization (WHO, Organisacion Mundial di Salud) ta conmemora e aniversario di su establecimento cu Dia Mundial di Salud riba dia 7 di april cu enfasis special riba un tema hopi prominente, actual y cu tin atencion y preocupacion mundial. E aña aki a scoge pa e tema "Hypertension", o sea presion halto, cual ta un problema cu na Aruba nos ta luchando cune y ta yegando nivelnan preocupante.

Minister di Salud Publico y Deporte, Dr. Richard Visser tin hopi aña, di prome cu el a drenta politica, ta observando e nivelnan creciente, y por cierto hopi preocupante di e cantidad di pashent na Aruba cu ta sufri di presion halto. E mandatario ta expresa continuamente su preocupacion pa cu e malesa aki y su posibel consecuencianan negativo, cual ta ataca di curason, stroke, fayo di riñon, problema cu bista, problemanan circulacion di sanger y cu arterianan y deterioro di e celebro. Segun WHO mundialmente mas di un di cada tres adulto ta afecta pa presion halto y mas di nuebe miyon hende ta muri pa aña di e consecuencianan di presion halto.

Minister Visser ta subraya cu Aruba ta luchando cu e malesa aki, y ya caba pa loke ta trata fayo di riñon a constata cu tin tres pashent nobo pa dialisis pa luna. Consecuentemente, aunke Aruba den e proximo lunanan lo conoce un expansion di e cantidad di stoelnan pa ofrece dialisis, y un sondeo haci ta mustra cu esaki no lo ta bastante pa brinda servicio na e cantidad creciente y alarmante di pashent den futuro cercano. Apenas poco siman pasa e specialistanan di riñon di Dr. Horacio O. Oduber Hospital y IMSAN hunto a ofrece un seminario riba e tema di cuido di riñon pa profesionalnan den e ramo di medicina. E cantidad di profesional cu a participa a refleha e atencion cu tin pa nefrologia y e preocupacion pa cuido di e pashentnan.

No ta pasa ni un ocasion unda cu Minister Visser ta keda sin menciona y promove topiconan manera control medico regular, bida saludabel, cuido propio (zelfzorg), movecion y bon nutricion. E mandatario ta kere firmemente, manera WHO tambe ta boga, cu ta pa medio di esakinan un persona ta haya sa su estado di salud y asina por contribui efectivamente y pro activamente na evita di haya diferente malesa. Ademas, si e persona ya tin un malesa, e por traha na limita e efectonan negativo di e malesa cu ayudo di su dokter di cas y e specialista.

Hustamente pa loke ta trata malesanan cronico cu no ta contagioso manera presion halto, Minister Visser ta splica, cu el a institui e Bus di Salud y cu ta un servicio mas di gobierno unda cu e persona por acudi pa check su presion, sucu den sanger y situacion di su peso completamente gratis.

"Zelfzorg ta importante," Minister Visser a expresa, añadiendo cu ta esencial pa tur hende bishita nan dokter di cas pa nan check up, tuma nan remedinan necesario, haci ehercicio, come miho y keda monitor nan salud. Pa loke ta trata particularmente hipertension, Minister Visser ta enfatisa cu ta importante pa e persona evita of, miho ainda, elimina salo di nan cuminda.

"Hypertension ta algo hopi peligroso y no por hunga cune," Minister Visser a conclui bisando.



Lo tin presentacion y exposicion di Argentina, Cuba, Panama, Peru y St. Maarten

Studiantenan di IPA cu Exposicion y Presentacion di Pasantia Internacional

Instituto Pedagogico Arubano (IPA) ta haci un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba y special na tur maestro y profesional den e area di educacion pa asisti na e presentacion y exposicion di Pasantia Internacional di e studiantenan di IPA di tercer aña. E studiantenan di tercer aña den varios grupo a bishita diferente pais, p'asina cumpli cu e periodo di nan pasantia internacional obligatorio. E prome grupo a bay Argentina, pa ta exacto na e ciudadnan Mar del Plata y Trelew, e di dos grupo a bay Cuba, e di tres grupo a bay Panama, e di cuatro grupo a bay Peru, pa ta exacto na e ciudad Cusco y algun dia tambe na e ciudad Lima. Y, e di cinco grupo a bay St. Maarten. Tur cinco grupo mester a haci investigacion comparativo entre e sistema educacional di Aruba cu e pais den exterior y asina trece tambe ideanan y conceptonan nobo pa nan propio practica y enseñansa na Aruba. Den nan investigacion tambe nan mester a focus riba temanan manera ciudadania global (wereld burgerschap) y desaroyo sostenibel (duurzame ontwikkeling) pa mira con e pais cu nan a bishita y nan educacion ta duna forma na esaki. E actividad di presentacion y exposicion di e studiantenan lo tuma luga diabierna dia 12 di april 2013 na IPA na San Nicolas. E actividad lo cuminsa pa 6'or di atardi. Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti e anochi interesante aki y haya informacion y tende di e experencia di nos futuro maestronan.



Cruz Cora Aruba cu varios proyecto na caminda



Weekend ultimo, a tuma luga e reunion interinsular di Cruz Cora. Bou guia di presidente, Sr. Alfonso Boekhoudt y director, Sr. Michel La Haye, e reunionnan aki a tuma luga 3 dia largo entre e miembronan di directiva di Cruz Cora Saba, St. Maarten, Corsou, Bonaire, Aruba y Hulanda. Topiconan cu a wordo discuti tabata: e sosten mutual durante calamidad y desaster, desaroyo mas extenso di e portfolio di prome auxilio di e islanan cu cursonan di Nederlandse Rode Kruis y American Red Cross, maneho di boluntario y cambionan den e organisacion. E 7 principionan di Cruz Cora: Humanidad, Imparcialidad, Neutralidad, Independiente, boluntario, Union, Universal ta keda sin cambio. Si lo tin mas atencion riba tereno di prevencion di desaster y preparacion. Tambe lo traha pa reenforsa e habilidad di yuda y respet pa e prohimo.

Pa logra obtene e material necesario pa tur esaki, lo tin un recaudacion di fondo grandi dia 1 di mei durante e Open Dag di Marinierskazerne Savaneta. Dor di cumpra un rifa di AWG. 2,= por gana premio y asina tambe contribui na Cruz Cora Aruba. Loke wordo recauda, lo wordo uza completamente pa cumpra material pa desaster pa Cruz Cora Aruba y asina por yuda comunidad di Aruba.





Temblor na Iran



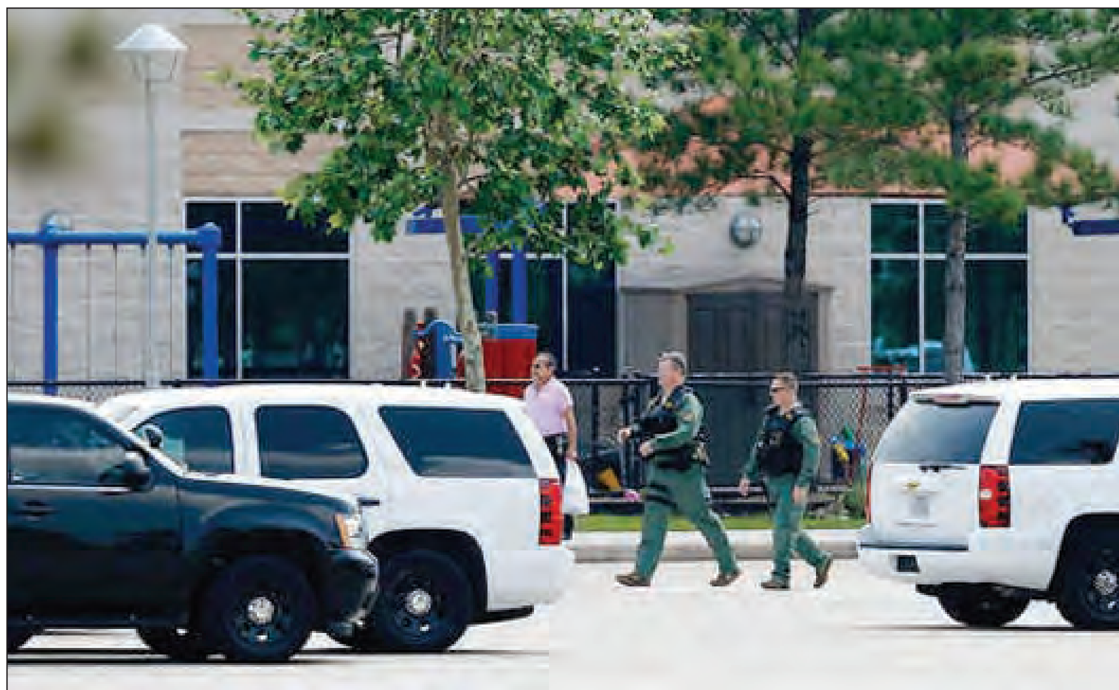
Un temblor di magnitud 6.3 a tembla Iran diamars den a parti sureste di e ciudad Bushehr, unda cu tin e unico estacion di energia nuclear di e pais. Alrededor di 31 hende a perde nan bida y di e mas cu 500 herido como 50 di nan ta den situacion grave. E director di e hospital universitario a bisa di ta capacita pa atende tur hende y e Media Luna Cora a percura pa pone como 500 tent, 2mil mantel, 200 rol pa habri riba vloer y 2mil kilo di cuminda pa reparti entre e damnificadonan. Mas cu 10mil hende aperde nan cas y a huy pa miedo pa mas temblor.

Hackernan ta horta 200 miyon euro for di banco na Rusia y Ukraina

Hackernan a haci un atake masal online y a horta alrededor di 200 miyon euro for di banconan di Ukraina y Rusia. Segun e Servicionan Secreto di ambos pais, ya nan a gara 20 sospechoso caba. Tur ta entre 25 y 30 aña di edad. E hackernan a haci uzo di un virus y asina ahaya acceso na e cuentanan bancario di diferente instancia. Ora e banconan a cuminsa keha cu placa ta desparse a cuminsa cu investigacion y a logra detene algun di e sospechosonan. E lider di e banda tabata un Ruso di 28 aña di edad biba na Ukraina. Tin un castigo di 6 aña ta colga riba nan cabes

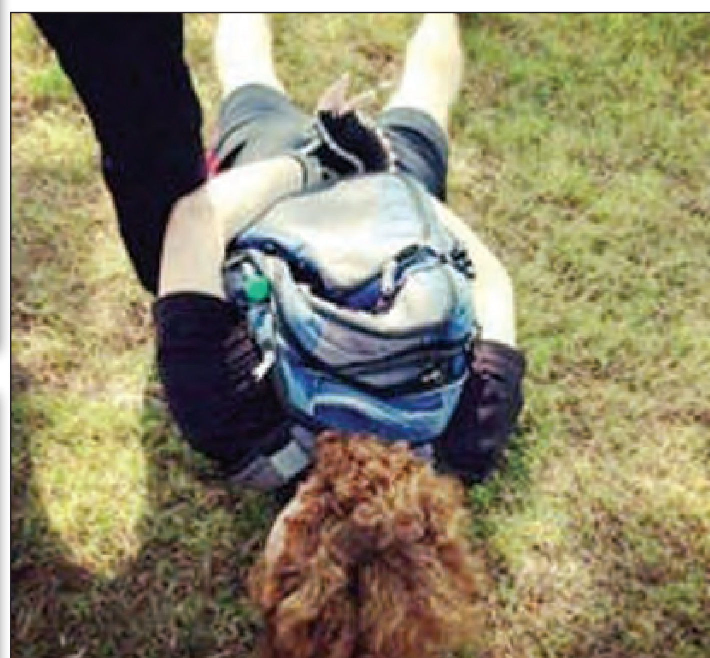


Studiantenan victima di hincamento na Universidad na Texas









Na un Universidad na Texas tin como15 studiante cu a bira victima di hincamento. Asina e Universidad a informa riba nan pagina web. E posibel culpabel, kende tambe ta un studiante a keda deteni. Tin un di dos sospechoso kende ainda autoridadnan ta buscando. Segun e corant local Houston Chronicle tin como 15 victima. Un paar di nan a wordo transporta cu trauma helicopter y ta den estado critic. E incidente aki a tuma lugar na e Lone Star Community College na Cypress. Na Januari un otro campus a bira victim pero di tiroteo unda cu 3 hende a resulta herida.

Snackbarnan na Amsterdam y Utrecht ta bende batata cu saus di marihuana

Albert van Beek, doño di e snackbar Manneken Pis a traha e saus peculiar aki y ta bisa cu e ta hopi dushi y cu e sabor diferente di marihuana. E doño di a café a bisa e pagina web wtf.nl cu e inspiracion a bin for di riba caya. Hendenan cu sa hala pito ta reconoce e sabor di biaha. Come e saus ta un experiencia diferente cu huma marihuana, pero por reconoce e sabor y holor si di hennep. Segun Van Beek, e saus no ta contene THC cual ta e parti activo di den cannabis. Pa e motibo aki niun hende lo bira halto di come e saus aki. Patatje Wiet… Pronto disponibel na Aruba tambe??



E di 250 graduado di FEF



Cu un 7.5 pa su proyecto di graduacion y un 8 pa su presentacion y defensa, Roxanne van Dinter (23 aña) a gradua den Aula di Universidad di Aruba diabierna dia 5 di april, 2013. Roxanne ta e di 250 graduado di e Facultad di Financas y Economia na Universidad di Aruba (FEF). Pa e ocasion special aki, Roxanne a ricibi un certificado di reconocimento otorga pa Rector di Universidad di Aruba, dr. Glenn Thodé, y decano di FEF, drs. Joost Jacobs. Su bachelor diploma pa "Bedrijfseconomie" mes lo wordo otorga dia cu tin "graduation night" oficial di FEF cu lo tuma luga na juni, asina Roxanne mes a pidi. Tambe Roxanne a haya un regalo cu a wordo entrega na honor di e ocasion aki dor di PwC Aruba. Roxanne a haci un investigacion pa Caribbean Accounting & Tax Consultants (CATC), un compania na Aruba, cu 33 empleado, cu ta duna servicio financiero. Roxanne a investiga e proceso nan interno y control di esakinan.

"Nos tabata asina satisfecho cu Roxanne, cu nos a dicidi di ofrece un trabou fiho. Nos ta contento cu Roxanne a acepta e oferta aki" Reint Roossien, director y fundado di CATC ta conta.

Despues cu a Roxanne a haya sa cu e la gradua, spontaniamente e la haci un speech:

" Mi a haal mi propedeuse Bedrijfseconomie na FEF na 2008, despues mi a bay Hulanda pa sigui studia na de Haagse Hogeschool. Aunke mi punto nan tabata bon, mi no a haya den e estudio ey e reta cu mi tabata spera.

Pa e motibo eynan 2010 mi a dicidi pa regresa Aruba. Mi a wordo ricibi fantasticamente bek na FEF y cu hopi placer y reto mi a caba mi estudio Bedrijfs economie na FEF". E lema di FEF ta: "Sterk aan het Werk" y danki na partners manera discribi ki riba, esaki por a wordo logra.

Carni cora y bacteria di tripa malo pa Salud

Vegetarianonan tin menos riesgo

Un team di investigacion di e estado di Ohio, di Cleveland Clinic, a haci un estudio amplio cu raton, hendenan y celnan cultiva y informacionnan epidemiologico. E punto cardinal tawata e kimico L-Carnitine. E ta deriva di aminozuur, cu tin relacion cu e kimamento di e vetzuurnan, e ta aparece hopi den carni animal cora. Pa medio di bacterianan determina e L-carnitine por wordo cambia den e componente TMAO(trimethylamine-N-oxide) den e tripanan di ser humano.

TMAO ta brake e desaroyo di e produccion di e "bon colesterol" (HDL) den sanger, y ta aumenta asina e risico di enfermedadnan vascular y di curason. E investigadonan a mustra esaki den ratonnan y den celnan cultiva y tambe nan a demostra cu den e tripanan di e comedonan di carni mas TMAO ta aparece cu den e tripanan di e vegetarianonan.Bacterianan di tripa E descubrimento aki tin implicacionnan amplio den salud di hende, esaki ta locual e team di investigacion a conclui. Dokternan ta pensa cu den futuro nan lo por manipula bacterianan di tripa pa evita enfermedadnan vascular y di curason. Tambe e investigadonan adverti esunnan cu ta uza L-Carnitine regularmente como un suplemento di alimentacion, pasobra TMAO por forma den e tripanan y asina stimula enfermedadnan vascular y di curason. Carni cora pa hopi tempo caba ta un "Hot Topic". Esaki no solamente ta ocasiona enfermedadnan vascular y di curason , pero tambe cancer y diabetes. Pero ainda no ta cla te con leu esaki ta e caso, y si carni cora ta e malhechor of e forma di prepara e carni, Poco prueba Marianne Gelijnse epidemiologo di alimentacion DI E Universidad di Wageningen ta bisa cu:"Esey keto bay ta e problema, pasobra hasta e literatura apidemiologico no tin prueba cu carni ta desaroya enfermedadnan, maske esey ta cora of blanco. Bacterianan di tripa cu si ta aparece cerca comedonan di carni pero menos cerca vegetarianonan por ta e motibonan cu carni cora ta ocasiona mas enfermedadnan di curason y adernan. Esey ta locual un team di investigacion Mericano di medicina natural ta afirma. Lo ta pa prome biaha cu e cientificonan a descubri un mecanismo biologico entre carni cora y e enfermedadnan vascular y di curason. E estudio aki a ser realisa pa un di e Hospitalnan mas prestigioso di mundo cu ta trata e patientnan cu problema di curason esta Cleveland Clinic.

Bo tin molester di muskita y/of sangura? E contesta ta: MosquitNo





Bo tin molester di muskita y of sangura, asina fuerte cu e ta afecta bo actividadnan den aire liber? Bo ta sinti cu pa e via di e molester aki bo ta practicamente cera paden y no ta desea di haci ningun actividad sea den cura of na lama of den nos naturaleza? Abo cu ta amante di e libertad cu e bida den aire liber ta ofrece bo? Manrique Capriles tin e solucion pa bo cu su producto nobo: MosquitNo. Ademas di ta nobo riba mercado di Aruba, MosquitNo ta un producto unico den su estilo, cu no tin ningun efecto secundario pa salud humano y ta sumamente innovativo. Con? MosquitNo no ta un spray tampoco loción repelente pa uza riba e curpa humano. Pa e adulto Mosquitno ta bin den forma di un sticker cu ta pega riba paña y ta keda activo pa 72 ora, dunando bo e libertad di gosa di Aruba su naturaleza, sea ta canando, hiking, biking, campando, cualkier sea bo actividad preferi. Pero como adulto y mayornan nos sa, cu nos muchanan no tin ningun muskita ni sangura pa tene nan paden. Como mayor consciente nos ta bon na altura tambe cu ademas di molester, muskita cu sangura por traspasa diferente malesa y virusnan manera West Nile Virus, Keintura Geel, Dengue etc.

MosquitNO ta e repelente efectivo pa nos mucha y hobennan cu alabes ta sumamente hip. Ademas di e sticker, tin e otro opcion di e trendy wristband den tur color pa asina nos mucha y hobennan por ta protegi y alabes ta keda den style. Ademas di e sticker y wristbands, pa bo hardin mes MosquitNo ta ofrece su producto den forma di un flor di decoracion y cu alabes ta fungi efectivamente como repelente. Core cu e molester pero den un bunita decoracion floral.

E bon di MosquitNo ta cu e ta un producto 100 porciento natural traha di azeta di citronella cu ta e repelente natural mas efectivo existente. Manrique Capriles tin e solucion faborabel pa grandi y chikito, pa salud di tur hende, natural sin ningun clase di toxico y alabes pa gusto di grandi y chikito. Manrique Capriles semper expandiendo cu productonan c u ta na bienestar di un y tur

Cas na candela



WILLEMSTAD - Den pasa di 2or tur bisiña cu tabata den Wageningenstraat a lanta mirando un cas den e caya aki a pega candela cu a origina for di cura dje cas pa despues pega e cas na candela. Tur cos ta indica cu un hende cu menos bon intencion a pasa tira algo den cura y mirando cu den cura tin varios palo esaki a cana y kima e cas.

E cos di mas tristo ta for di par di siman atras na momento cu a tira riba e edificio di bombero na Steenrijk, tur e bomberonan aki asina anochi cera, no ta keda drumi aki y tur ta bay Mundu Nobo.

Esaki a buta cu asistencia pa por a yega e cas aki a dura mas cu normal y e cas a kima, paso si tabata tin bombero na Steenrijk, nan lo a yega e sitio den 2 minuut mirando con cerca e base di bombero ta eynan.

Ambulance di FKA tambe a keda yama, mirando cu primeramente a kere cu ta tin hende cera den e cas, pero a resulta cu no tabata asina, cu tabata ta un cas cu nan ta uza pa traha cos y cu no ta tin hende aden.

Auto bolter Eegweg





WILLEMSTAD - Ayera un homber cu tabata coriendo bastante duro riba Eegweg kisas pa e baha e yiu na cas pe sigui traha, a perde control net na un stupi nobo patras di Sambil y esaki a buta e auto cana di banda pa despues bolter esaki riba e tereno di Sambil.

E yiu cu tabata den e auto a bula cay for di e auto y dal su curpa violento riba stupi pafo. Mester a pidi ambulance urgente cu a yega rapidamente na e sitio pa atende cu tata plus e yiu y a transporta nan pa poli pa tratamento medico avansa.

Detencion 3 persona pa hortamento hero den isla





WILLEMSTAD - Riba Nijweg polis nan di Otrobanda reenforsa cu SKS y tambe mas polis cu a bini yuda pa atende cu un pickup y aden, 2 homber, 1 dama y yen yiu. E pickup aki a keda señala basta dia y a logra pare ayera ora esaki a drenta cura di isla y horta hero for di e instalacion aki. Mes ora a detene e 2 homber y 1 dama aki hiba nan warda y a confisca e auto cu tur e hero nan aden. E muchanan tambe a keda hiba warda pa despues wak cualke otro mayor bin busca nan na warda polis otro banda. Polisnan di Isla tambe a bini na e sitio pa atende cu esaki y e caso ta sigui su curso investigacion.

Tres Venezolano a bin cosecha placa cu carchi falsifica

WILLEMSTAD - Den oranan di mainta alrededor di 10.05'or, Central di Polis a dirigi e patruya di warda di polis di Punda na un borchi di bus cu ta keda den area di Schottegatweg Oost na altura di un Restaurant. Esaki despues cu nan a haya notificacion cu tin tres homber stranhero para na e borchi en cuestion, cu a caba di haci uzo di un ATM mashin cu ta ubica na un Banco den e area menciona di un forma sospechoso.

Na yegada di e patruya na e borchi di bus nan a topa cu e tres homber nan stranhero aki cu ta cuadra cu e descripcion cu nan a haya. For di un investigacion preliminar cu e patruya a haci a resulta cu e persona nan aki tabata haci uzo di diferente carchi di telefon di un compania na Venezuela y carchi di miembresia di un establecimento tambe na Venezuela cu a keda comberti (haciendo uzo di un mashin special) pa carchi di credito falso y tabata uza esaki nan pa saca cen for di e ATM mashin.

Continuando cu e investigacion e patruya a haya e personanan aki den nan poder un cantidad di 7 carchi y un montante substancial di placa cash. Alrededor di 10.15'or polis a detene e tres homber nan stranhero riba sospecho di 'harvesting'. L.A.A.C., 39 aña di edad; O.E.A-O, di 31 aña di edad y R.D.M.T., di 33 aña di edad. Tur e tres sospechosonan ta procedente di Venezuela

E investigacion den e caso aki ta continua.

Segun Clarisca Velasquez

E diferencia di e gobierno aki bo ta wak unda e placa ta bay

Finanzas di nos pais ta un reto pa cualkier gobierno. E meta cu Gabinete Mike Eman 1 a pone su dilanti ta pa e inverti den su hendenan y den nos pais su restauracion. Den pasado tambe tabatin deficit pero no tabata wak unda e placa ta bay ni unda e prioridad tabata. E diferencia awor bo ta wak unda e placa ta wordo inverti den nos pais. Cu tin deficit ta un hecho pero hecho ta tambe cu den tur aspecto den comunidad pueblo ta mira y sinti adelanto. E gobierno prome cu esaki tawatin e prioridad di enrikece famia so y nan a neglisha tur aspecto den nos comunidad y asina mes tawatin deficit den presupuesto di pais Aruba. Ora e gobierno a tuma mando 1 di november 2009 e mester a bay parlamento di Aruba pa trata y aproba un presupuesto supletorio di mas di 100 miyon di florin pa cubri presupuesto pa e resto di aña 2009 ya cu ni presupuesto e gobierno anterior a traha pa e aña di eleccion ey. E gobierno aki a inverti den tur aspecto di nos comunidad y tambe na



mesun instante pa sanea nos finanzas publico.
Hecho ta cu awor pueblo di Aruba ta mira exactamente unda e prioridad ta y unda su placa ta wordo inverti. Pueblo por ta sigur cu gabinete Eman ta haciendo su maximo esfuerso pa saca nos pais padilanti cu e poco recurso financiero cu e tin y no manera otronan cu ta balente pa critica y punta dede riba otronan sin wak cu nan tambe ta responsabel pa e situacion financiero cu Aruba tin awe

ELEQT Aruba a presenta:

A Wine to Remember

Un evento unda tur e winelovers a topa otro pa un anochi y disfruta di dushi biña y hors d'oeuvres den un atmosfera fabuloso. Diahuebs ultimo tawata un anochi sumamente cozy unda invitadonan di ELEQT a disfruta di un Wine Tasting event den e terasa nobo di Trattoria, El Faro Blanco, A Wine to Remember. Cu un view espectacular riba nos dushi isla miembronan di ELEQT a topa otro pa sigui celebra bida den style. Tur presente por a disfruta henter anochi di biñanan marca Columbia Crest y Red diamond. Na final di anochi tambe tur presente por a hiba cas un glas di biña blanco y un glas di biña cora marca Riedel pa nan collection. E anochi aki tambe GTI Aruba a presenta dos modelo di auto pa tur presente por admira. Un danki special ta bai na Tratoria El Faro Blanco, Pepia Est y GTI Aruba, ASD y Banco di Caribe como sponsors di e evento.

Aruba Boxing Commission ta sigui prepara su oficialnan di ring



FOR di September 2012 despues cu Aruba Boxing Commission (ABC) a organisa un seminario pa ring oficial duna pa e legendario referee y miembro di Salon di Fama Sr. Joe Cortez, un trayecto di training a inicia pa e cursistanan cu a mustra interes pa sigui prepara nan mes sea como referee, hues, time-keeper, countdown judge y technical inspectors.

Diasabra 6 di april a tuma luga otro sesion di entrenamento e biaha aki den gymzaal di (IBISA) Sportcentrum San Nicolas den cual un grupo di train a haci ehercicionan bou instruccion di president di ABC Sr. Jessy Beukenboom asisti pa Sr. Patrick Werleman, Sr. Igmar Davelaar y Sr. Julio Kock. Pa por a haci e entrenamento mas real posibel, ABC por a conta cu presencia di boxdonan hoben di Stichting Charlotte Kickboxing di Ricardo Illigde. Tambe e aspirante nan pa bira technical inspectors a haya un bon bista riba e manera corecto di taping y tambe cual ta e manera incorecto di taping di man di boxdonan cu a wordo facilita pa e trainer Jeffrey Nedd.

Tambe e time-keeper y countdown judge a haya nan training pa cu tenemento di tempo y tambe con ta señala na e referee e conteo di un knockdown.

Na Final di training e oficialnan di ring hunto cu dirigentenan di ABC a repasa e training poniendo atencion riba locual mester traha mas riba dje y tambe a repasa cierto reglanan y aspectonan di actuacion di referee den ring cu mester tene cuenta cune.

Ta intencion di ABC pa prome cu luna juli laga un instructor internacional bin duna un examen di certificacion na e oficialnan di ring pa asina Aruba tambe por conta cu arbitronan, huesnan y otro oficialnan bon prepara.

Un gradicimento ta bay pa (IBISA) Sportcentrum San Nicolas cu a pone su facilidad disponibel y tambe gradicimento ta bay pa Stichting Charlotte Kickboxing y Sr. Jeffrey Nedd.

E siguiente sesion di entrenamento lo tuma luga diasabra 20 di april for di 10'or di mainta te cu 12'or di merdia na (IBISA) Sportcentrum San Nicolas.

Fiets tocht di Scol Basico Washington:

"Un actividad familiar unda cu movecion y salud ta haya atencion completo"

Segun Minister dr. Richard Visser



UN evento cu Scol Basico Washington ta haciendo hunto cu comision di mayor, pa basta aña caba, ta e evento di fietstocht. E ta asina popular caba na e scol, cu ta considera esaki como un evento unda cu tur mucha ta participa, pero no nan so, ya cu nan ta bin cu nan mayornan y Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Richard Visser, tambe tabata presente, pa disfruta di e ambiente familiar y saludabel cu e famia grandi di Scol Basico Washington ta ofrece.

Apesar cu nan no ta den e proyecto di Scol Saludabel, Mimi Lampe, cabesante di Scol Basico Washington, a duna di conoce cu nan ta hopi activo y ta hayando aporte di IBISA y ta percura pa organisa mas actividad pa nan muchanan cu ta stimula movecion. "Nos ta hopi activo cu e programanan di IBISA, specialmente den e area di futbol, unda cu sigur nos ta bataya hopi bon cu e grandi nan. E team di docente ta hopi motiva y nos ta hopi contento cu awo, banda di nos scol, nos ta haya e veld di sportclub, cu sigur nos lo haci bon uzo di dje", e cabesante a añadi.

Ta di aprecia cu e scol hunto cu e comision di mayornan, ta mira e importancia di haci actividad saludabel na scol y ta percura pa tin un bon comunicacion cu e mayornan. E comision di mayor ta traha hopi cerca cu e scol y nan ta hopi transparente. "Ta dificil si acaso bo tin un comision di mayor cu no ta traha cu bo, pero den e caso aki, nos ta contento cu nos comision di mayor ta traha hopi bon y esey ta haci cu nos por logra mas cos pa nos muchanan," Riem van den Berg a indica.

"E scol ta cana tras di e modelo di un scol saludabel, unda cu ta tene na cuenta e bon alimentacion y e importancia di movecion. No ta e muchanan so ta participa, sino un cantidad grandi di mayor y esey ta loke ta haci e actividad aki uno exitoso. E muchanan hunto cu nan mayornan ta biba e experiencia di haci movecion hunto, como un actividad familiar recreativo y dibertido," segun Minister Dr. Richard Visser.

E obhetivo principal cu e scol ta sigui haci diferente actividad pa recauda fondo, ta pa den un futuro cercano, nan por tin nan propio tereno patras di scol pa haci recreacion y deporte.

Universidad di Aruba (FHTMS) ta anuncia ganadonan di rifa



UNIVERSIDAD di Aruba ta anuncia ganadonan di e rifa organisa pa e Facultad di Hospitalidad y Turismo. E sorteo a tuma luga diahuebs dia 4 di april durante di e curso di guest services. Den presencia di 3 docente y 25 studiante a saca e nombernan di e 9 ganadonan cu ayudo di algun studiante. Un pabien na tur e ganadonan y un danki pa e sosten. Docentenan y studiantenan di Universidad di Aruba kier a gradici tur esunnan cu di un forma of otro a aporta na e exito di e rifa aki. Un danki special na nos sponsornan y e comunidad en general. Cu e rifa a haci posibel entre otro e biahe di SOBE cu a tuma luga na februari di e aña aki. Tur premio por wordo busca na Universidad di Aruba mes. E resultado di e 9 ganadornan ta lo siguiente:

1st Prize: 2 Tickets cu Tiara Air pa Curacao: ticket # 7511 – GCA Autosales
2nd Prize: Weekend Stay Renaissance Aruba: ticket # 5868 – Wolter Britten
3rd Prize: Weekend Stay Aruba Marriott: ticket # 3250 – Aldemara Koolman
4th Prize: Dinner for Two – Ruinas del Mar –Hyatt: ticket # 3828 – Ixlainne Suzebeek
5th Prize: Dinner for Two – Trattoria el Farro Blanco: ticket # 0321 – Diana Torres
6th Prize: Dinner for Two – Aqua Grill: ticket # 2538 – Rhonda D. Canha
7th Prize: Catamarran Trip – Red Sails Sports Aruba: ticket # 1417 – Franklin Amaya
8th Prize: Dinner for Two – The New Wei Taai Restaurant: ticket # 4923 – Taxi 13
9th Prize: Island Tour for Two – Fofoti Tours & Transfers: ticket # 7562 – Akash Stamper



Aruba ta gana premio nan na e Torneo di Tennis Internacional na Bonaire







NA e torneo internacional anual di tennis na Bonaire, Aruba a logra gana diferente premionan. Aruba a wordo representa e aña aki door di 4 hungado, di cual tur a logra gana premionan y a logra bay cu un total di 6 trofeo, lo cual a logra marca e torneo aki.

E torneo anual di tennis, cual tradicionalmente ta tuma luga den e Semana Santa riba e pista di tennis na Harbour Village Tennis Centre na Kralendijk, Bonaire, ta atrae anualmente hopi hungado di tennis (internacional) for di pais nan manera Aruba, Curaçao, Bonaire, Venezuela, Colombia, Surinam, Merca, Canada y Hulanda. Den un ambiente deportivo y dushi tur e hungado nan na e torneo ta bringa pa gana diferente premio pa nan pais den e categorianan'singles, doubles of mixed'. Representando Aruba, y cu e disposicion di haci un tremendo trabou a bay Frank Baks, Jean-Paul Simon, VreneliVreeling y Johny Goitia. Nan a wordo acompaña door di Natasja van Holten como e mental coach y fotografo. Johnny ta e prome cu a yega na e nivel mas halto di e categoria di 'men's doubles', mientras cu Frank y Jean-Paul a keda di dos luga den e mesun categoria aki. Den e categoria di 'mixed doubles'Frank y Vreneli a logra haya e trofeo di 'runner-up'. Jean-Paul tambe a logra gana un premio di dos luga hunto cu un hungado di Bonaire. E delegacion di 4 hungado cu a representa Aruba ta spera cu pa otro aña lo por tin un delegacion mas grandi y lo sigur bay defende nan titulonan pa trece mas premio pa Aruba.

Ta dedica proyecto di integridad na memoria di Miguel Arcangel Pourier





Kralendijk—Dia 5 di april ultimo a finalisa e preparashonnan pa e Proyecto Integridad y a entrega ehekushon di e Proyekto den man di un grupo di trabou. Den su introduccion, gezaghebber sra. dr.Lydia Emerencia, a splica cu ta dedica e Proyecto aki na sr. Miguel Pourier, cu a fayece dos siman pasa. Motibo di esaki ta cu sr. mr. Miguel Pourier, como gobernante den ex Antia, ta esun cu mas a acentua riba integridad den gobernashon. Pa sr. Pourier, integridad tabata un exigensia cu tur gobernante mester cumpli cune. Diabierna 5 di april, a pone ehecushon di e Proyecto Integridad den man di un Grupo di Trabou. E Grupo di Trabou lo ehecuta 2 tarea. E prome tarea ta pa inventarisa, describi y analisa e situashon actual pa promoshon di integridad na Boneiro. Ta trata aki di no solamente di procedura, structura y leinan actual cu ta promove integridad. Tambe lo analisa e practicanan actual, igual como persepshon, pensamentonan, norma y balornan existente relashona cu promoshon di integridad. E di dos tarea ta pa formula recomendashonnan pa mehora e promoshon di integridad na Boneiro. E proyecto aki ta dirigi riba positivismo, ta trata na manera constructivo pa duna un contribushon na miho promoshon di integridad di gobernashon na Boneiro. Ta trata pa haci esaki na un manera integral. Segun sra. Emerencia, esaki ta pone como punto di salida cu integridad no ta solamente responsabilidad di gobernantenan. Al contrario, ta henter e comunidad ta responsabel pa promove y cuida integridad. Ta p'esei e Proyecto aki no ta dirigi solamente riba gobernante, pero tambe riba pueblo en general y riba ambtenaar.

E grupo di trabou cu lo ehecuta e dos (2) tareanan di e proyecto, ta consisti di un grupo nucleo y un grupo di conseho. Profesor Valdemar Marcha ta encabesa e grupo nucleo cu tin ademas como miembro sra. Edith Strauss Marcera. Profesor Jaime Saleh ta encabesa e grupo di conseho, cu tin ademas como miembro sr. Evert Piar, sr. Nico Schoof di Asosiashon di Munisipionan di Hulanda y sr. Alain Hoekstra di BIOS (Bureau Integriteitondersteuning Openbare Sector). Ya pa basta luna ta preparando e Proyecto Integridad. Gezaghebber Emerencia a tuma e iniciativa pa e Proyecto aki, mirando e hecho cu esaki ta forma parti di su tarea y responsabilidad komo Gezaghebber. Colegio Ehecutivo a duna su aporte y sosten na implementashon di e proyecto aki. Dianan 4 en 5 februari ultimo a ofrece miembronan di Conseho Insular, e diputadonan, Eilandsecretaris, directornan di e directoradonan, director di finansa, griffier y shef di Kabinet di gezaghebber e oportunidad pa duna nan comentario riba e consepto di e Proyecto. Esaki a sosode bou di guia di sr. Nico Schoof di Asosiashon di Municipio di Hulanda, cu gezaghebber Emerencia a invita pa coordina e proceso aki. Den e seccionnan na februari ultimo a trece dilanti diferente comentario y sugerensia. A procesa esakinan mas tanto posibel den e proyecto. Despues cu a formula e vershon final di e proyecto, a presenta esaki dia 5 di april ultimo. A haci esaki durante dos (2) seshon. Den oranan di mainta a haci esaki pa e gobernantenan y e ambtenarnan halto di Boneiro. Den oranan di atardi a haci esaki pa representashon di diferente organisashon sosial, manera sindicato, clero, companianan di gobierno, Camara di Comercio y otro organisashon social.

Alabes a tene algun charla tocante e tema, Promoshon di Integridad, algun trend y implicashonnan pa gobiernonan local. Presentadonan tabata, sr. Alain Hoekstra, direktor di BIOS (Bureau Integriteitbevordering Openbare Sector) di Hulanda, sr. Nico Schoof (Vereniging Nederlandse Gemeentes- VNG), y sr. Herbert Diaz, experto di Aruba.

Tur e presentadonan a mustra riba e efecto positivo di integridad pa desaroyo di un pais den su totalidad. Tambe nan a splica cu ora tin falta di integridad, un pais lo sufri e consecuencia grave di falta di confiansa den gobierno, falta di eficiencia y efektividad di gobernashon. Alabes, presentadonan a mustra riba varios principionan di bon gobernashon cu internashonalmente tur gobiernu ta accepta pa nan mes. Entre otro, integridad, transparencia, honestidad, desencia asina por sigui menshoná.

Na e momento aki, e grupo di trabou ta preparando nan mes pa cuminsá ku ehecushon di e Proyecto. Lo tene comunidat di Boneiro informa di e acontesimentonan di e proyecto di integridad.



Parlamentario Arondino Croes (MEP) : Durante reunion di comision fiho

"Gobierno ta purba di silencia e bos di oposicion"

"Gobierno ta purba di silencia e bos di oposicion," esaki ta palabranan expresa pa Parlamentario Arondino Croes, ayera atardi durante conferencia di prensa di MEP cu a wordo yama urgente pa lider di e fraccion. E parlamentario Arondino Croes a remarca cu nan a wordo yama pa un reunion ayera mainta unda tabatin un comision fiho di finansas. Di parti di MEP, Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro, Parlamentario Ady Thijsen y Parlamentario Arondino Croes tabata presente. "Loke a bin dilanti, nan a purba di silencia e bos di oposicion poniendo cosnan firme pa cada biaha duna 'warning' y bisando e coleganan cu si nan sigui papia y trece nan punto dilanti, asina strobando e reunion, segun nan, nan lo saca nan for di e reunion," Parlamentario Arondino Croes ta indica. Algo, cu MEP ta condena categoricamente bisando cu den un reunion di comision fiho, mester por tin espacio pa hasi preguntanan na e Minister cu a wordo yama pa trece informacion. Segun Parlamentario Arondino Croes, esaki ta e prome biaha cu e ta participa na un reunion unda e comision kier silencia partido MEP. Uitvoerings protocol

E Parlamentario Arondino Croes ta señala cu protocol referi como, "Acuerdo di Diahuebs Santo", ta yama un "uitvoerings protocol" o sea, un protocol cu mester bay wordo ehecuta pa pone den accion. "Kiermen sin bin Parlamento, sin atende cu presupuesto pa cu esaki ya caba nan a firma algo cu nan lo bay ehecuta," Parlamentario Arondino Croes ta subraya. Parlamentario Arondino Croes ta puntra, 'ki tipo di transparencia e Gobierno aki tin? Paso si bo ta papia di bon Gobernacion, transparencia ta un di e ingredientenan basico pa bo trece confiansa pa cu bo pueblo. "E pueblo aki a duna partido AVP e confiansa cu 12 asiento y awo nos por wak cu nan no kier enfrenta e pueblo y nan no kier a duna e contenido real pa cu loke nan a berdaderamente bay haci na Hulanda," Parlamentario Arondino Croes a bisa. Puntonan menciona den protocol Segun Parlamentario Arondino Croes tin 10 punto, den 'considerans' den e protocol cu a wordo considera pa firma e acuerdo di dia 28 di Maart, 'Diahuebs Santo', unda pueblo di Aruba tabata den refleccion y Gobierno a firma un acuerdo na Hulanda tras di lomba di pueblo. Parlamentario Arondino Croes ta bisa cu den e 'considerans' punto uno (1), nan ta papia di 'impulsonan nobo', y ta puntra ta kico nan kiermen cu esaki? Segun Parlamentario Arondino Croes, esaki nan ta palabranan bunita pa nan no wordo yama 'medidanan nobo of coreccionnan nobo'. Den e punto dos (2), ta poni 'de wens' indicando cu e ta e deseo di Gobierno di Aruba pa ta un 'partner strategico' di Hulanda. Parlamentario Arondino Croes ta indica cu esaki no ta bisa cu Hulanda ta mira Aruba como 'partner strategico', si no e ta un deseo di Aruba. Respaldo pa cubri debe Den e punto tres (3), e ta papia di un brug (hub) pa cu Hulanda y paisnan di LatinoAmerica (Proyecto Gateway "Europe meets the Americas) riba tres teritorio, y aki ta wordo menciona: energia duradero, tecnologia berde y conocemento. Segun Parlamentario Arondino Croes, esaki ta e supuesto tercer pilar pa nos economia cu Prome Minister Mike Eman ta papia dje, remarcando cu no tin nada concreto di parti di Aruba pa cubri e debenan aki pasobra e proyectonan menciona aki ta proyectonan cu lo tuma un terminonan largo prome cu esakinan lo duna fruta. Riba punto shete (7) den 'considerans' ta papia di 'ramp voorwaarden" (condicionnan di disaster) pa tin un finansas publico duradero. Segun Parlamentario Arondino Croes, esakinan no ta wordo splica den e protocol, pero nan lo busca pa haya sa precisamente kico esakinan ta encera.

Credibilidad

Punto ocho (8) ta papia di e credibilidad di nos pais. Segun Parlamentario Arondino Croes, aki nan mes ta menciona preto riba blanco 'Standard & Poor's y 'Fish Rating' (companianan specialisa cu ta saca rapport di e situacion financiero di un pais, compania etc..) tabatin un grado di confiansa hopi halto den e Gobierno anterior unda pa gran mayoria MEP tabata parti di e ultimo 25 añanan. Parlamentario Arondino Croes ta hopi contento cu e punto aki ya cu Gabinete Eman ta bon bisa cu Gobierno di MEP tabata malgasta placa y aki ta prueba concreto cu nan mes ta contradeci nan mes. Segun Parlamentario Arondino Croes, esaki ta e unico pida bon noticia cu su persona por a haya den e document (e protocol) aki.

Contradiccion Punto nuebe (9) ta menciona cu mester bin cu areglonan financiero pa cu pais Aruba y cu a lo largo ta Hulanda ta dicidi, si Aruba lo cumpli cu e condicionnan. Tambe Parlamentario Arondino Croes ta bisa cu e meta real ta pa baha e estado di debe di nos finansas public, pero ta puntra con esaki por ta posibel si bo ta baha e porciento di interes, pero Gobierno ta sigui gasta placa y ta bisa cu "e practica di e Gobierno aki ta contradictorio y mi ta puntra Minister Mike de Meza, unda e placa aki cu supuestamente bo ta scapando, ta bay y ken ta haya esaki pasobra esaki no a bin 'ter sprake' den e reunion di awe mainta."



Confiansa di hulanda

Segun Parlamentario Arondino Croes, e documentonan aki ta indica claramente cu Hulanda no ta confia Gabinete Mike Eman pasobra den e documento di e protocol aki, ta skirbi claramente cu Hulanda ta mantene derecho pa no inscribi Aruba pa participa na prestamonan riba mercado internacional. Tambe tin tres instituto importante menciona den e documento, unda ta bisa cu segun ley di e pais aki, Banco Central, Algemene Rekenkamer y Raad van Advies, mester controla Aruba su finansas. MEP ta spera cu e Ministernan di e Gobierno aki no bay sinta riba e stoel di e ehecutivonan di e institutonan aki pa manipula cu e cifranan aki. Parlamentario Arondino Croes ta spera cu e ehecutivonan aki para duro y mustra e orguyo di e pais aki. Parlamentario Arondino Croes (MEP) dunando su puntonan di remarke despues di a analisa e documento di e protocol di "Acuerdo di Diahuebs Santo".

Evelyn Wever-Croes

Margareth Thatcher a fayece na edad di 87 aña

Margareth Thatcher a fayece dialuna na edad di 87 aña. Conoci como "the Iron Lady" Lady Thatcher tabata e Prome Minister Britanico cu a sa di pone orden den su pais.

Cu man duro el'a sa di tuma e decisionnan mas duro, y na momento cu tabata tin mester , tambe decisionnan mas dificil. Cu esaki e tabata un gran lider pa su pais, y na mes momento un lider den henter mundo.

Lady Thatcher ta un inspiracion pa hopi politico femenino y tabata e prome lider femenino di Gran Britania.

Den varios seminario di politiconan femenino, e figura di Lady Thatcher ta wordo uza como ehempel pa casonan di estudio.

"Mi tambe a sigui algun di e seminarionan ey, y e forma con Lady Thatcher a goberna su pais di berdad tabata un forma unico.

E tabata tin un parti hopi duro, pero tambe tabata tin momento cu el'a mustra su calidad humano.

Margareth Thatcher ta conoci pa algun dicho hopi conoci, entre otro:

Den politica, si bo kier pa algo wordo bisa, pidi un hende homber. Si bo kier pa algo wordo haci, pidi un hende muhe.

Cu Lady Thatcher sosega na pas. Su ehempel sigur lo sigui sirbi di inspiracion pa hopi di nos", lider di MEP Evelyn Wever-Croes a finalisa bisando.



RCA ta reforsa cu DT Willy Croes

DIRECTIVA di RCA dialuna anochi a presenta na RCA e conocido y experenciando entrenador tri-color Willy Croes como un refuerso na e staf tecnico di nos division di honor. Willy Croes cu tin un trayectorio masha largo na Solito lo tuma e timon y ta conta riba un staf di curason tri-color; Rafael Vanegas, Glen Sambo, Felix Malmaceda, Icho Matos, Danny Kelly y Joy Rosa ta forma e team tecnico. E maneho tecnico practicamente a keda intacto pero a conoce un Captain nobo cu sigur lo duna e staf y ekipo un boost positivo pa RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade por extende su dominio den futbol local. Di awor caba e fanaticada tri-color ta invita diadomingo awo 7or na CDFF ora RCA ta sali en busca di 3 punta contra Caiquetio y asina mantene e posicion comodo den zona di play-off.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Oduber N.V.
Pariba di Brug: Aloe N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Thuis
Pariba di Brug: dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	584-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting BloedBank	587-0002

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI	2:30	1551-3455-3456
	9:00	3908-4930-1193

BIG FOUR	2:30	5395	ZODIAC	2:30	5396 Cancer
	9:00	1112		9:00	6986 Scorpio

LOTTO DI DIA 25-16-09-29-22

MINI MEGA 05-26-20-18 MEGABALL 02

DIARIO	SUPER FOUR
0238	4429
4487	
1872	

AWE Mainta e corant di Toko

FUNDACION LOTTO PA DEPORTE

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 10 April 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.66	2.71	2.77
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.20	190.92	191.72
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	178.52	180.15	182.96
Euro per XEU. 100	230.15	232.25	234.58

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo tin lus bèrdè awor pa biaha, pa hasi kontakto ku estranheria i amplia bo konosementunan pa medio di otro kulturanan.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Awor ta keda e bèrdat, loke realmente ta hasibu sinti felis. Dera engaño, sentimentunan di vengansa i kurashi i un mañan nobo ta habri pa bo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Sali buska pareha, si ta asina bo ta deseá, ya ku bo tin nada ménos ku matrimonio den bo kas. Ta momentu di asosiá.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo amor pa animal ta enfatisá i bo ta ser tentá pa tin mas di un maskota. Tene masha na kuenta e responsabilidat ku esei ta impliká.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo kreatividat ta haltu. Bo ta awor deramando bo energia den bo kas ku beyesa i bida sosial. Bo bon gustu, en espesial pa kosnan luhoso ta ponebu kometé lokura.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo kas ta kombertí awor den algu sagrado. Bo ta sintibu masha motivá pa renobá i embeyesé bo kas. Bon gustu no ta falta.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Komunikashon, tantu eskrito komo vokal ta enfatisá. Bo tin awor e poder di komunikashon pa krea un ambiente armonioso rondó di bo. 05,41,09.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta poseé e enkanto spesial pa komuniká, pa hasi negoshinan ku ta lagabu hasi ganashinan ekonómiko. Awor, suerte ta buskabu.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo briante i fuerte personalidat ta eksaltá manera nunka ántes. Bo ta logra brua bo pareha ku palabra i si e tin plan di konkistábu, bo ta gana bataya.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta momentu di pone bo idea i pensamentunan riba papel. Bo intuishon ta sumamente aktivo, agudo, asertá.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta spera bon notisia, espesialmente di bo bon amistatnan. E momentu ta ekselente pa establesé ophetivonan nobo den bo bida. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Kosnan den bo área di bo trabou ta fasilitá, profeshon o estudionan. Pa e momentu aki, bo no tin ku forsa tantu pa logra bo metanan.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristesa pero conforme boluntad di Dios nos ta participa
fayesimento christianamente di:



Andres A. Werleman

* 10-11-1952 † 08-04-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Gradicimento

Pa medio di esaki famia di Olga "Nani" Oduber kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nan defunto stima:



Olga Sabina Oduber

Gradicimento special ta bai na tur cu a jama, manda flor, krans y telegram masha danki pa e palabranan di Consuelo. Un danki hopi special ta bai na tur cu a compaña y juda nos for di dia di fayecimento te dia di entiero. Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Juan Fabio Stede

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"No keda asombra pa loke mi a caba di bisa, pasobra lo yega e ora cu tur esnan cu ta den graf lo tende su stem y lo sali afo, esnan cu a haci loke ta bon pa un resureccion di bida",
Juan 5:28, 29

Cu inmenso tristesa ta anuncia fayecimento inespera di



Sra. Sandra Vivian Arends - Kelly

Na nomber di:

Su casa stima:	Mito Arends
Su yiunan stima:	Jeremy y Holly Arends – Barker na Merca Jerrilyn Arends
Nieto stima:	Alexander Ryan Arends
Tata:	Josef "Cheppy" Kelly
Mama:	Sixta Kelly – Tromp
Rumannan:	Miriam Farro – Kelly y famia Richard Kelly Edgard Kelly
Sobrino/anan:	Mary-ann Farro y yiunan Josef Farro Mirushma Farro Marcel Boekhoudt
Tantanan:	Sra. Vda. Victoria Perez – Kelly Jeanna Kelly – Tromp Sra. Vda. Mena Parada – Tromp
Omonan:	Carlos Kelly Roy Tromp y Clavel Leest
Su suegra:	Sra. Vda. Eufemia Arends – di Vecchia

Swa y cuñanan, primo y primanan, amigo y amiganan y demas famia y conocirnan na Aruba, USA y Hulanda
Su rumannan spiritual di Testigonan di Jehova

Demas famia: Arends, Kelly, Tromp, Farro, Barker, Perez, de Cuba, Everon, Sawney, Thiel, Croes, di Vecchia, Martijn, Weller, Koolman, Dijkhoff, Rijna, Boekhoudt, Maduro, Fabian, Timmermans, Webb, Krozendijk, Ramada, Schwengle, Kuhn.

Ta invita tur demas famia y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 10 april 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa santana na Sabana Basora. For di 2'or di atardi e resto mortal di Sandra lo ta reposa den Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 9 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion na Mary Joan Foundation".



Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sr. Nemencio Tromp

Cariñosamente yama "Benancio"
19 december 1940 - 5 april 2013

Na nomber di su:

querida esposa:	Nereida I. Tromp-Franken
yiunan:	Maurine J. Tromp Sharlene E. Tromp y Ricardo Sneek y yuinan
yiunan di su prome casa:	Benito J. T. Tromp Edwin N. Tromp Anthony F. Tromp
nietonan:	Donovan, Brandon, Dylan, Eldwin, Gerwin, Jelitza, Alexander
manera nieto:	Amy, Nikki, Andrew, Erica
rumannan:	Filomena Arends-Tromp y Famia Damian Tromp y Famia Mario Tromp y Famia Fransico Tromp y Famia Doloria Tromp y Famia
cuña:	Sra. Viuda Trisia Tromp-Maduro y Famia
tantanan:	Petronilia de Cuba y Famia Sra. Viuda Josefa v/d Hanst-de Cuba y Famia
manera yiu:	Toro, Chinto, Jerrel

Swa y Cuñanan, Subrino y Subrinanan, Primo y Primanan

coleganan di Compra N.V.

compader del Alma: Victor Chaljub

bon bisiñanan:	Jachi y Nathalia Ronny y Magaly

famia: Tromp, de Cuba, Maduro, Dirksz, Eckmeyer, Lesire, Casanova, Gomez, Zievinger, Jacobs, de Lange, Klepper, Garcia, Arends, Kelly, Ridderstap, Paesch, Carrasquero, Franken, Sneek, Chaljub, Chalgut, Petronia, Boekhoudt, v/d Bliek, Krozendijk, Heyden, Herrera, Kock, Bergrok, Ecury, Acosta, Marin, Perea Moran, Arrieta, Nasr, Lopez-Penha, Da Silva, Borrego, de Palm y demas famia
ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 12 di april 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 11 di april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

Cu inmenso tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

Sra. Aura Raquel Henriquez

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curason,
nos ta participa fayecimento di:

Gilberto Humberto Pisas

Cariñosamente yama: "Bebe"
na edad di 94 aña
Vuido di Catharina (Cathrinchi) Bommel

Na nomber di su:

Yiu di criansa: Annie y Eddie Adonis

Nieta: Valerie Adonis y Frederick Franken

Bisanieta: Isabella Quijada

Famianan: Harry Lourens y famia (Corsow)
Maria Welhouse y famia (Corsow)
Boy Wanga y famia (Corsow)

Ayudante: Yosmir Lemus

Amiganan di Huize Irene Moreno: Fejidi, Imelda, Elsa, Judith

Amigo: Ché Rosalina y famia (Corsow)

Manera nieta: Roslin Boekhoudt y famia

Amigo y amiganan di cas: Sita Toppenberg y famia
Richard Mackaay y famia
Eddie Casuela y famia

Famianan: Bommel, Adonis, Franken, Lourens, Leo, Ibarra, Helder, Welhouse, Gietel, Cijntje, Boekhoudt, Toppenberg, Mackaay, Casuela, Quijada, Rosalina y demas famianan na Corsow y Aruba.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida nomber di algun famia of conoci.

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 11 di April 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa Santana Catolico na Playa. Nos defunto stima "Bebe" lo ta reposa for di 2'or pa 3:30 di atardi na The Olive Tree Funeral Homan a Cumana sigui pa un response.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

---

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza

Cu Honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Filomena Maria Henriquez

Mihor conoci como "Chichi"
4 September 1948 – 6 April 2013

Na nomber di su:

Esposo: Jose Christino Hoek

Yiunan: Omaira Henriquez y Marlon Tromp y famia
Marlijn y Burton Jacobs y famia
Myrlanda y Anthony Everon y famia
Daihann Henriquez y Mark Mackay y famia
Rino y Jamila Henriquez y famia

Yiunan di criansa: Raymond Hoek y famia
Giovanni Hoek y famia

Rumannan: Buchi Henriquez y Sra.
Shontin, Olga Henriquez y famia
Elia, Frain Ras y famia
Chindy, Booshi Wever y famia
Lena, Roland de Cuba y famia
† Robby, Mena Henriquez y famia
Yolanda Henriquez y yiu Jessica y famia na Hulanda
Jacintha Henriquez y yiu Jayson na Hulanda
Gracy Henriquez y famia
Jopy, Marisela Henriquez y famia
Mayra, Ivan Angela y famia

Tanta: Irma, ShonCai van der Linde y famia

Nieto y nietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinan, primo y primanan, comer y compernan, madrina y padrino, bisiña y conocirnan

Iha: Javier van der Linde

Famia: Hoek, Henriquez, Tromp, Jacobs, Everon, Mackay, Maduro, Solognier, Ras, Wever, de Cuba, Werleman, Geerman, Kock, Angela, van der Linde, Arends, Besaril, Rasmijn, Vrolijk, de Kort, Koolman, Noguera, Gomez, Ventura

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 11 di april 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2 or di atardi den Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana Diaranzon 10 di april 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Wine, Women, Fashion tabata super exitoso



E era nobo di Palm Beach Plaza Mall a cuminsa y esaki a start sali cu yen di ambiente diasabra ultimo ora cu e Wine, Women, Fashion a inicia. E apertura di e prome evento di aña di Palm Beach Plaza Mall a ser inaugura pa parlamentario Desiree Croes di partido di AVP.

Aki Sra. Croes a hiba palabra memey di un publico grandi cu a yega di tempran pa gosa di e fashion shownan. Sra. Croes a duna di conoce den su speach cu e ta orguyoso di un mall cu ta move economia y cu ta organisa evento pa henter famia y a recorda un escritora cu a yega di bisa cu ora bo haci algo trata di haci mas miho cu bo por pa laga un bon impresion y esaki ta loke Palm Beach Plaza mall ta haciendo.

Manera cu Sra. Croes a caba di hiba palabra a haya director di Lotus Media cu tambe a hiba palabra cu ta esunnan encarga pa haci marketing di e mall y e era nobo manera e director a menciona e diasabra ey a cabi cuminsa. Sr. Ishwar Daryanani a duna di conoce cu e mall tin hopi mas actividad na caminda y cu esaki tabata e inicio di mucho mas actividad.

Riba stage por a mira tambe e animadora Siomara Everon cu tambe a confirma di ta parti di e team di Marketing y PR di Palm Beach Plaza Mall

Manera cu e speachnan a termina e shownan di moda a start sali uno tras di otro di tur e miho boutiquenan di Palm Beach Plaza Mall.

Promo Girls di Presidente tambe tabata presente repartiendo presidente y animando tambe e ambiente di Men Day Care parti ariba na di tres piso cu tabata full yen di ambiente.

Parti di VIP tabata full net ariba na di dos piso cu un ambiente masha dushi mes di e biña cu a host e evento tambe cu ta Trivento di Aruba Trading.

Masha hopi caranan conoci tabata t'ey presente sin lubida nos Miss Teen nan pero tambe señora universo Ruthlenne Flemming cu pronto lo biaha pa representa Aruba den exterior.

Den e mall por a mira cu e ambiente tabata tur caminda, muchanan a gosa di e nan actividadnan y bon cuida pa nan Nany nan cu tabata hopi lief den Kids Fun. E autonan di mas bunita tabata presente pa e ocasion aki formando parti di e casnan mas grandi di sponsor cu ta Garage Cordia cu su modelonan nobo di Prius, Rav4, y Lexus, cu tabata parti di e show banda di e stage. Un ambiente masha bunita mes den full e mall cu a trece miles di bishitantenan local y turista pa admira e show di moda pero tambe pa laga tur hende sa cu Palm Beach Plaza mall ta un mall di famia cu e miho prijs. Pa otro luna ta anuncia e fecha pa e show mas grandi dedica na Mamanan di Aruba cu lo ta den Palm Beach Plaza Mall, keda pendiente.

